

# Stadtblatt Altötting



Das Magazin für alle Bürger  
Ausgabe 238

Oktober 2017



## Tillymarkt in Altötting

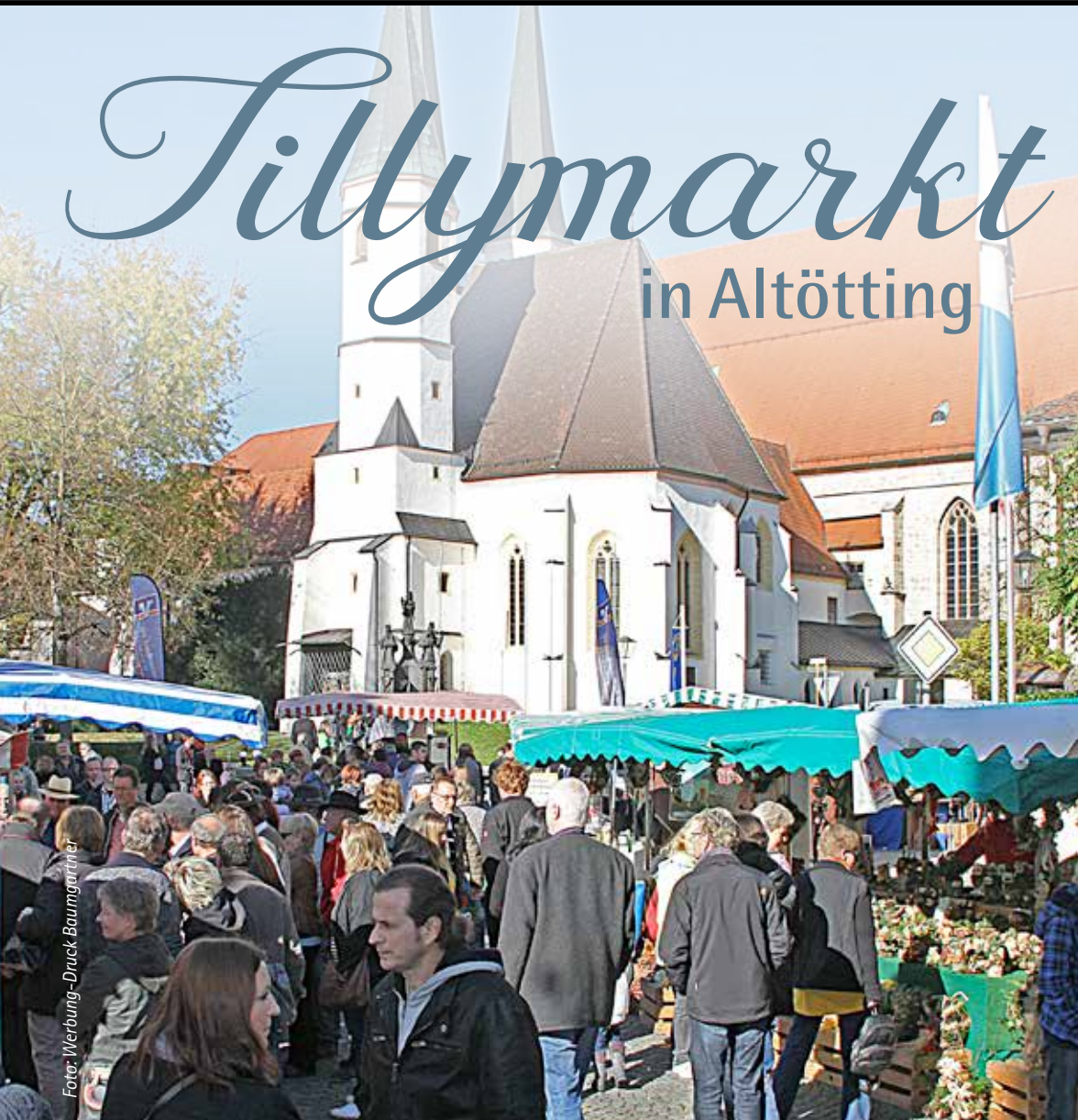


Foto: Werbung-Druck Baumgartner

Sonntag, 29. Oktober 2017

Näheres dazu lesen Sie auf Seite 6.

WIR SIND  
KULTUR

Ausgabe 01.2017 als Beilage in Ihrem  
Altöttinger Stadtblatt

Ausgabe 01.2017



FORUM

Josef  
„Bayern  
Liebesk...



# DEKO BETZ

Deko

Party & Carneval

DIE NACHFOLGER



Bahnhofstr. 30 · 84503 Altötting · Tel. 08671-12280 · [www.deko-betz.de](http://www.deko-betz.de)

sander  
table + home



Allerheiligen

## Herbstnächte

Die Geister  
die wir rufen!



Halloween  
31. Oktober



Tischdecken & textile Wohnaccessoires

Tillymarkt-  
Sonntag,  
29. Okt. 2017  
von 13-17 Uhr  
geöffnet!



hochwertige Deko · Feste & Feiern · Fasching



Anzeige

# POLLETY NATURSTEIN

Grabdenkmäler und  
Bildhauerarbeiten

Inschriften und  
Renovierungen

Küchenarbeitsplatten  
und Waschtische



**Beratung · Service · Qualität**

**Albert Pollety** Steinmetz- u. Bildhauermeister, Steintechniker, Restaurator  
Stinglhamerstraße 14 · 84503 Altötting · Tel. 08671-6590 · info@pollety-steine.de

[www.pollety-steine.de](http://www.pollety-steine.de)

Anzeige

# Kreuzpointner

Sägewerk · Hobelwerk · Holzhandlung



**Lärchenholz**  
für Haus und Garten



**Hochbeet-Bausätze  
aus Lärchenholz**

z.B. 1 m x 2 m  
**255,- €**

G. & E. Kreuzpointner · Wiesmühle 2 · Altötting · Tel. 08671-6804

[www.holz-kreuzpointner.de](http://www.holz-kreuzpointner.de)



## Die Stadt Altötting informiert

Viele Themen bis Jahresschluss:

**In den nächsten Stadtratssitzungen wichtige Entscheidungen.**



Liebe Altöttingerinnen  
und Altöttinger!

Ich schreibe dieses Vorwort für die Oktober-Ausgabe unseres Stadtblattes am Samstag, an dem unser Altöttinger Kirta des Altöttinger Wirtschaftsverbandes eröffnet wird. Unser Kirta ist das zweite Volksfest in der Kreisstadt Altötting und die letzte Veranstaltung dieser Art in unserem Landkreis, ein Fest für alle und für unsere Familien.

Der Altöttinger Kirta ist aber auch jedes Jahr ein Zeichen dafür, dass wir uns dem Jahresende entgegen bewegen und dass in diesen knapp 3 Monaten noch viele wichtige Entscheidungen anstehen, die schon Auswirkungen auf das kommende Jahr haben werden.

So haben wir in der Oktobersitzung vor einigen Tagen ausführlich über den neuen Bebauungsplan für die umfangreiche Sanierung und Erweiterung der Kreisklinik Altötting beraten, den Plan gebilligt und das gesetzlich vorgeschriebene Anhörungsverfahren eingeleitet. Rund 100 Millionen Euro werden in den nächsten Jahren hier investiert, hierzu erhalten wir erhebliche Staatsmittel des Freistaats Bayern, die Eigenmittel wird der Landkreis Altötting aufbringen. Die Bettenhäuser werden grundlegend saniert und auf einen modernen Stand gebracht, nachdem

an der Klinik in Altötting weitere rund 80 Pflegebetten geschaffen werden, werden die jetzigen Pflegegespangen der Klinik um je ein weiteres Stockwerk erhöht. Neue Operationssäle werden in den nächsten Jahren geschaffen und viele andere Verbesserungen für eine gute Zukunft unserer Klinik.

In derselben Stadtratssitzung im Oktober haben wir auch über den heurigen Nachtragshaushaltsplan entschieden, Bürgermeister und Stadtverwaltung machen sich in den nächsten Wochen daran, die ersten Aufstellungsarbeiten für den neuen Haushalt 2018 anzugehen. Zwei weitere Bebauungspläne und ihre Verfahren beschäftigen uns ebenfalls in den letzten Monaten dieses Jahres: der Bebauungsplan an der Popengasse und ein großer neuer Bebauungsplan nördlich der Holzhauser Straße für Einfamilien-, Zweifamilien- und Mehrfamilienhäuser, der seit wenigen Tagen im Verfahren ist. Auch mit einer Neugestaltung der Trostberger Straße befassen wir uns in diesen Wochen. Hier soll u. a. auch ein Radweg-Lückenschluss zwischen Bahnhofsbrücke und Mitterstraße integriert werden. Wir haben den Zuschussantrag beim Freistaat Bayern eingereicht und warten derzeit auf den Förderbescheid. Die umfangreiche Generalsanierung unseres Bahnhofes wird noch heuer beginnen. Außerdem planen wir eine neue Kindertagesstätte an der Kreszentiaheimstraße als Ersatz für den Kindergarten auf dem Grundstück der Congregatio Jesu an der Stinglhamerstraße, der geschlossen wird. Damit wird im kommenden Jahr begonnen und die Baumaßnahme wird Ende 2018/Anfang 2019 beendet werden.

Es gibt viel zu tun und wir packen es an.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

Herbert Hofauer  
Erster Bürgermeister



Gemeinsame Energie

# Altöttinger Klima Allianz

Energie sparen - Klima schützen - Wohnwert steigern

## Altötting summt und leuchtet

Der Altweibersommer ist nun auch bald vorbei. Die Natur und damit auch viele Pflanzen bereiten sich auf den Winterschlaf vor. Wer sich in diesen Tagen noch einen Spaziergang durch beispielsweise die Wohngegend um die Loretostraße gönnt oder auf einer Parkbank hinter dem Panorama eine Pause einlegen will, kann noch immer deutlich das Summen von Bienen hören, das Schwirren von Insekten und das Leuchten von vielen bunten Blumen bestaunen.

Auf Anregung der Kreisgruppe des Bund Naturschutzes ist da im wahrsten Sinne des Wortes eine Saat aufgegangen und zwar in Form von vielen Wildblumenwiesen. Marc Lindner, seines Zeichens neuer Stadtgärtner hatte das Saatgut ausgesucht, an verschiedenen Stellen in der Stadt geeignete Flächen gesucht und gefunden und auf insgesamt über 5.000 Quadratmetern ein kleines Paradies für Vögel, Bienen und anderen Insekten erschaffen. Damit leistet die Stadt einen kleinen Beitrag, um den Schwund der biologischen Vielfalt abzumildern.

Evelyn Merches vom Bund Naturschutz schreibt hierzu: „Bekanntlich sind ja Überdüngung, Pestizideinsatz und Monokulturen die Hauptursachen für den Verlust an Arten. Ein Viertel der rund

Vandrobium  
Michael Kiermayer | Gartenbau

Gartenrestauration und -pflege  
Rasensanierung  
Baumpflege  
Beratung

Beckstr. 16 0173 - 6513945  
84503 Altötting Fon 08671 - 88 31 05  
Fax 08671 - 88 31 06

www.vandrobium.de  
info@vandrobium.de

3.000 einheimischen Farn- und Blütenpflanzen ist in seinem Bestand gefährdet und 41 Prozent der Tierarten sind bedroht oder stark gefährdet. Diese Zahlen sind die höchsten in Europa! Dem Bund Naturschutz brennt dieses Thema sehr unter den Nägeln.

Dazu kommt: ansonsten ist die Pflege deutlich weniger aufwändig und damit kostengünstiger, als bei herkömmlich bepflanzten Flächen. Kein Gießen, wenig Mähen und hin und wieder unerwünschte Gewächse beseitigen – das sind über Jahre hinweg die einzigen Maßnahmen.

Weiter meint Evelyn Merches:

„Unsere Bauhof-Praktiker werden mit diesen Arbeiten zu den Vorreitern einer Entwicklung werden, die sich dem dramatischen Artensterben in unserer Landschaft entgegenstellt, wengleich es anfangs sicher einer Umgewöhnung bedarf. Aber für unsere Kinder, die Schulen und viele Privatleute werden sie damit zu Vorbildern. Sie holen ein Stück verlorene Heimat zurück in unsere Stadt.“ Da können und möchte wir nur „Danke“ sagen.

Text und Bild: Toni Dingl,  
Umweltreferent der Stadt Altötting

Anzeige

MEINE BESTE ZEIT

BRUNO SÖHNLE  
UHRENATELIER  
GLASHÜTTEISA

Abhängiger CityCARD

Ludwig Jngerl  
Uhren - Schmuck  
Neuöttinger Straße 34  
84503 Altötting  
Telefon 0 86 71 / 1 28 71

Öffnungszeiten: MO - FR 8.30 - 13.00 und 14.00 - 18.00 Uhr, SA 8.30 - 13.00 Uhr

Altötting  
„Summt“

Hier wurde auf Anregung der Kreisgruppe Altötting des Bund Naturschutzes eine artenreiche Wildblumenwiese aus einheimischem Saatgut als Beitrag der Stadt Altötting zur Artenvielfalt angelegt.

Die Gestaltung dieser Fläche ist in mehrfacher Hinsicht ein Gewinn:  
Nahrungsquelle für Bienen, Insekten und Kleintiere,  
Verschönerung des Ortsbildes,  
Geringerer Pflegeaufwand, als bei einer monotonen Grünfläche.

Bitte helfen Sie mit,  
diese Fläche zu schützen  
und zu erhalten.

Herbert Höfauer,  
1. stellv. Bürgermeister  
Stadt Altötting



## Das Altöttinger Fest der Sinne in seiner vierten Auflage erfüllte wieder alle Erwartungen

Zahlreiche Besucher aus nah und fern ließen sich am Freitag 22. September 2017 rund um den Kapellplatz von den vielen verschiedenen Darbietungen verzaubern. Bereits zum vierten Mal konnten die Gäste an zahlreichen Orten in der Stadt kostenlos das Spektakel verfolgen. Eine Besucherin aus Eggenfelden brachte den Charakter dieses Festes auf den Punkt:

„Es ist wirklich ein Fest für alle Sinne – hören, sehen, riechen, schmecken und nicht zu vergessen mit dem Innersten fühlen. Ich lasse mich dort einfach treiben und bummle von einem Ort zum nächsten und bleibe so lange, wie ich es als gut empfinde. Überall ist ein Kommen und Gehen, aber trotzdem empfinde ich eine große Ruhe, einen inneren Frieden, eine innere Schwerelosigkeit. Das ist für mich „Seele baumeln lassen“ im wahrsten Sinne des Wortes.“

Eine Bildergalerie ist in Vorbereitung und wird demnächst auf der festgelegten Homepage zu sehen sein: [www.fest-der-sinne.info](http://www.fest-der-sinne.info). Wer noch Bilder dazu beisteuern möchte, sende diese bitte an [info@physiotherapie-erdmann.de](mailto:info@physiotherapie-erdmann.de) mit dem Einverständnis zur Veröffentlichung.

Großer Dank gilt den Sponsoren und Spendern, besonders jedoch allen Mitwirkenden, die durch ihr ehrenamtliches Engagement dieses Bürgerfest ermöglicht haben.



Text: Wolfgang Erdmann,  
Stadtrat, Organisationsleitung  
Bilder: Konrad Heuwieser,  
Dritter Bürgermeister

Anzeige

Original Scotch Whisky

Altöttinger Tröpfle  
Tillyplatz 13

Schon gekostet?

[www.altoettinger-troepfle.de](http://www.altoettinger-troepfle.de)

[www.facebook.com/altoettinger.troepfle](https://www.facebook.com/altoettinger.troepfle)

46 % vol. - INVERGORDON HIGHLAND SINGLE GRAIN SCOTCH WHISKY  
29 Jahre bourbon cask

exklusiv in Ihrem Altöttinger Tröpfle · Tillyplatz 13, 84503 Altötting · 08671/9997623 · Montag-Freitag: 9.00 - 18.00 Uhr/ Samstag: 9.00 - 13.00 Uhr





Foto: Werbung-Druck Baumgartner

## Altöttinger Tillymarkt

### Großer Markttag am Sonntag, den 29. Oktober 2017

Für die Altöttinger ist der Feldherr und Marienverehrer Johann Tserclaes Graf von Tilly als historische Figur ein Begriff. Für die Besucher des Altöttinger-Tillymarktes dürfte diese Berühmtheit nur zweitrangig sein. Sie sehen vielmehr das große Angebot des Marktes aber auch die immer größer werdende Bedeutung des dazugehörigen „Historischen Marktes“ um den Altöttinger Tillymarkt zu besuchen. Hat sich dieser doch in der gesamten Region als einer der größten und beliebtesten Märkte etabliert. So werden auch am 29. Oktober zwischen 10 und 18 Uhr wieder viele tausende Besucher von der Neuöttin-

Anzeige

ger Straße über den Kapellplatz zum Tillyplatz und dann weiter durch die Burghäuser Straße oder die Bahnhofstraße flanieren, wo sich auf ca. 3000 Meter Länge an die 200 Fieranten präsentieren. Unter dem Stichwort „Waren und Kleinkunst“ erwartet die Besucher ein umfangreiches Angebot an Geschenkartikeln, Kunstgewerbe und des täglichen Bedarfs bis hin zu Süßigkeiten und Naschhaftem. Echte Abwechslung ist geboten und das Flannieren durch Straßen, Gassen und Plätze wird zu einem kurzweiligen Erlebnis.

Auch Fahrgeschäfte für die Kleinen werden wieder bereitstehen und für alle Besucher sind ausreichend Brotzeitstände eingebunden die den kleinen Hunger befriedigen. Auf dem Kapellplatz den die Marktbesucher wie gewohnt wieder die Informations- und Verkaufsstände verschiedener karitativer Einrichtungen.

**Tillymarkt-Sonntag in Altötting**  
29. Oktober 2017 von 13.00 - 17.00 geöffnet!

**Hier kauf ich mein Spielzeug**

[www.spielwelt-schuetz.de](http://www.spielwelt-schuetz.de)



Reservieren und abholen



Direkt mitnehmen



Nach Hause liefern



**Spielwelt**  
**SCHÜTZ**

Burghäuser Str. 2  
84503 Altötting  
Tel. 08671-5633  
Fax 08671-889603

**FAMILY**  
**STORE**

Lohgerberstr. 15  
84524 Neuötting  
Tel. 08671-928810-0  
Fax 08671-928810-33



Foto: Werbung-Druck Baumgartner



Unter dem Motto „Einkaufen in der Kreisstadt“ präsentieren sich auch zum diesjährigen Markt die Altöttinger Betriebe mit ihrem vielfältigen Angebot. Von 13 bis 17 Uhr können sich die Besucher in den Altöttinger Geschäften informieren und einkaufen.

Bis zu diesem Verkaufsoffenen Sonntag besteht noch die Möglichkeit an der 15-Jahre-Aktion der Altöttinger CityCARD – 15 x 15.000 Punkte zu gewinnen, mitzumachen. Einfach mit 2.000 Punkten in einem CityCARD-Geschäft von der Karte bezahlen und man ist automatisch bei der Verlosung mit dabei.



Foto: Werbung-Druck Baumgartner



Foto: Werbung-Druck Baumgartner

Anzeige

**Mantelzeit -**  
Zeit für Herrenmode Stelzl

**Tillymarkt- Sonntag**  
**29. Oktober 2017**  
13.<sup>00</sup> bis 17.<sup>00</sup> Uhr für Sie geöffnet!

**HERRENMODE**  
**STELZL**  
Inh. R. Hofauer

Neuöttinger Str. 15 · 84503 Altötting  
Tel. 0 86 71 / 69 10

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

**BENVENUTO**  
BLACK



Foto: Werbung-Druck Baumgartner

**ALTÖTTINGER**  
**TILLY-MARKT**  
mit historischem Markt auf dem Kapellplatz

**Sonntag, 29. Okt. 2017**  
**ab 10.00 Uhr**

Altöttinger CityCARD  
BONUSKARTE

**Die Altöttinger Geschäfte**  
**sind an diesem Sonntag**  
**von 13.00 bis 17.00 Uhr geöffnet!**

## Historischer Markt auf dem Kapellplatz

Als eine besondere Attraktion des Tillymarktes hat sich der „Historische Tillymarkt“ unter der Regie des Alt-Tillyvereins etabliert. Nach dem großen Zuspruch in den vergangenen Jahren wird wieder der historische Markt mit vielen Fieranten zwischen Kapelle und Rathaus bestückt. Darunter finden sich Lederer, Seifensieder, Specksteinschnitzer und Edelsteinhändler. Die Kontaktjongleurin Kerry Balder, der Gaukler Volker sowie der Schwertschlucker Franz Huber unterhalten die Besucher, ebenso wie Gerhard Kopffhammer vom Falkenhof Rottal-Inn mit seinen Greifvögeln. Außerdem kommen zahlreiche befreundete Darstellergruppen aus dem 30-jährigen Krieg aus Vohenstrauß (Musketschützen), Waidhaus (Hellbardiere), Schlosswache Freyung und die Spießerguppe der Herzogstadt Burghausen sowie die Herren von der Layhter (Scala) aus Wald/Alz u.v.m. Als Darsteller aus dem 30-jährigen Krieg werden unter anderem das Leibregiment Johann von Wolff und die Feldwache Tilly aus Zusmarshausen zu sehen sein. Zusätzlich wird eine Rüstkammer mit epochengerechten Waffen sowie ein Marketender-Zelt im Lagerleben ausgestellt.

Anzeige



Anzeige

**KMK KÜCHEN AUS LEIDENSCHAFT**  
**Küchenwelt**  
 Max Kamhuber  
 Kolbergstraße 1 · Eingang Marienstraße  
 84503 Altötting · Tel. 08671/929396  
 kamhuber.max@t-online.de · www.kmk-kuechenwelt.de

**Wir bauen um und brauchen Platz!**

**Abverkaufsküchen zu Spitzenpreisen!**

**Tillymarktsonntag, 29. Okt. von 13 - 17 Uhr geöffnet!**

Einbauküchen · Küchenlifting  
 Elektrogeräte · Reparaturen · Modernisierung · Kundendienst

## Altöttinger TILLY-MARKT am Sonntag, 29. Oktober 2017

Schon seit langem ist der traditionelle Altöttinger Tillymarkt in der südostbayerischen Region ein fester Begriff und zeigt sich alljährlich als großer Besuchermagnet. So werden auch am 29. Oktober 2017 wieder tausende Besucher von der Neuöttinger Straße über den Kapellplatz zum Tillyplatz und dann weiter zur Burghauser Straße oder Bahnhofstraße flanieren, wo sich an die 200 Fieranten präsentieren. Sollte den Altöttinger Tillymarkt erneut ein sonniges Herbstwetter begleiten, steht einem erlebnisreichen Markttag nichts mehr im Wege.

Anzeige

**15% Rabatt auf alle Kalender 2018**  
 Aktion gültig bis 29. Oktober 2017

**Tillymarkt-Sonntag**  
 29. Oktober 2017  
 von 13 - 17 Uhr für Sie geöffnet!

**fraundorfner** BÜCHER  
 SCHREIBWAREN

MARIENSTRASSE 2a ■ 84503 ALTÖTTING  
 TEL - BÜCHER 0 86 71 - 51 72  
 TEL - SCHREIBWAREN 0 86 71 - 88 17 27  
 TELEFAX 0 86 71 - 1 21 25  
 E-MAIL info@fraundorfner.de  
 WEB www.fraundorfner.de

Anzeige

[www.altoettinger-citycard.de](http://www.altoettinger-citycard.de)

**Altöttinger CityCARD**  
 15 Jahre  
 BONUSKARTE

**15 X 15.000 Punkte zu gewinnen!**

Lösen Sie in der Zeit vom 29. Sept. - 29. Okt. 2017 2.000 Punkte von Ihrer CityCARD in einem der teilnehmenden Geschäfte ein und Sie sind bei der Verlosung dabei! \* Der Rechtsweg ist ausgeschlossen

## Das Glück mit der Altöttinger CityCard sparen zu können.

Altötting ist nicht nur als Stadt der Kultur und der Wallfahrt bekannt, auch für den Einkauf hat Altötting allerhand zu bieten. Mit über 200 Geschäfte für alle Lebenslagen, ein gastronomischer Riese mit ca. 30 bayerischen und internationalen Lokalen, bietet Altötting Lebensqualität und Einkaufsangebote erster Güte. Einen großen Anteil am guten Ruf als Einkaufsstadt hat sicherlich die „Altöttinger CityCARD“. So sind es mittlerweile an die 40.000 ausgegebenen Karten, auf die tagtäglich Punkte gutgeschrieben werden. Ein breites Spektrum an Firmen, vom Bäcker bis zum Autohändler, sind bei der CityCard beteiligt und freuen sich, wenn sie den Kunden Bonuspunkte auf die Karte geben können. Diese wiederum nutzen die Punkte für den täglichen Einkauf oder gönnen sich in einem beteiligten gastronomischen Betrieb ein feines Menü. Auch unter dem Portal „www.altoetting-shop.de“ im Internet, sind diese Betriebe online zu finden. Im 15. Jahr des Bestehens der CityCard möchten die Altöttinger Geschäfte ihren Kunden und Kartenbesitzern viel Gutes tun. Zur Hochform läuft die Altöttinger CityCard seit dem 29. September auf, da zum Jubiläum 15 mal 15.000 Punkte verlost werden. Hier wird der Spieß umgedreht und alle die ihre CityCard Punkte zum Einkauf verwenden, nehmen automatisch an der Verlosung teil. Zur Altöttinger Kirta veranstaltet die CityCard wieder einen besonderen Abend mit der Band „Kaiserschmarrn“. Der Eintritt ist frei. So können sich die Kunden auf weitere erfolgreiche Jahre der CityCard freuen, in denen aber immer der Kunde im Vordergrund steht und sich über die Punkte, die er beim Einkauf erhält, freuen kann.



Foto: Werbung-Druck Baumgartner



# - RÄTSELPASS -

## Der Stadtblatt-„Rätselspaß“

mit der Verlosung von zwei Gutscheinen im Wert von je 50,- Euro wurde von der VHS Alt-/Neuötting, Töging a. Inn e.V. gesponsert. Das gesuchte Lösungswort war „Fortbildung“. Aus den zahlreichen Einsendungen wurden Julia Wimmer und Marion Mayr gezogen.

Auf dem Foto sind Alfred Mizera (VHS, Mitte)

Zwei Einkaufsgutscheine im Wert von je 50,- Euro sponsert Ihr Schuhfachgeschäft Thalhammer aus Altötting.

Anzeige

## DIE NEUE GEH-KLASSE.



Neuöttingerstr. 26  
84503 Altötting  
Tel.: 08671-6753 • Fax: 08671-880835  
info@thalhammer-schuhe.de  
www.thalhammer-schuhe.de

**Thalhammer**  
Gesunde Schuhe

WIR  
BEGRÜSSEN  
UNSERE  
ALTÖTTINGER  
BABYS

Eltern: Irina und Daniel Scharf,  
Tillyplatz 1  
Sohn: Benjamin Joel Scharf,  
geb. 25. August 2017

Mutter: Sarah Bagus, Kettelerstr. 5  
Tochter: Leonie Bagus,  
geb. 30.08.2017

Die Angaben entsprechen den im Standesamt Altötting beurkundeten Geburten. Die Eltern gaben ihr Einverständnis zur Veröffentlichung.



## Hohe Auszeichnung für Stadträtin Rosi Hermann

Am 12. September 2017 wurde Frau Rosi Hermann mit dem Ehrenzeichen des Bayerischen Ministerpräsidenten für Verdienste von im Ehrenamt tätigen Frauen und Männern im Empfangsraum des Landratsamtes Altötting ausgezeichnet. Landrat Erwin Schneider überreichte Rosi Hermann in Anwesenheit von Ehemann Georg Hermann, Ersten Bürgermeister Herbert Hofauer, MdB Stephan Mayer und Frau MdL Ingrid Heckner die Ehrung. Erster Bürgermeister Herbert Hofauer, die Kreisstadt Altötting, der Stadtrat sowie die Stadtverwaltung gratulieren Frau Stadträtin Rosi Hermann recht herzlich zu dieser verdienten Auszeichnung.

*v. l. n. r.: MdB Stephan Mayer, Erster Bürgermeister Hofauer, Rosi Hermann, Georg Hermann, Landrat Erwin Schneider, MdL Ingrid Heckner (Foto: LRA Altötting)*



## Landesfeuerwehrverband in Altötting: Eröffnung der Aktionswoche durch Innenminister Joachim Herrmann

Am 15. und 16. September 2017 trafen sich die Feuerwehren aus ganz Bayern in Altötting im Kultur + Kongress Forum, um im Rahmen der 24. Versammlung des Landesfeuerwehrverbandes (LFV) aktuelle Themen zu besprechen.

„Es ist uns eine besondere Ehre, erstmals über 467 Führungskräfte der Feuerwehren aus ganz Bayern im Landkreis Altötting begrüßen zu dürfen“, so Altöttings Kreisbrandrat Werner Huber bei seiner Begrüßungsrede. Höhepunkt der zweitägigen Veranstaltung war die Eröffnung der diesjährigen Feuerwehraktionswoche durch Innenminister Joachim Herrmann, MdL am Samstag.

Am Samstagvormittag versammelten sich die Feuerwehren mit den Jugendfeuerwehren aus dem ganzen Landkreis am Dultplatz Altötting und zogen in einem Festzug in Richtung Kultur + Kongress Forum, wo sich die Teilnehmer der Landesverbandsversammlung dem Festzug anschlossen und weiter zum Kapellplatz marschierten.

Unser emeritierter Bischof Wilhelm Schraml sprach in einer kurzen Andacht mit Fahnenweihe von viel Kraft, welche vom Gnadenort Altötting ausgeht und die Führungskräfte der Feuerwehr in ihrem täglichen Dienst am Nächsten weiterhin bestärken soll.

Landesverbandsvorsitzender Alfons Weinzierl stellte im Anschluss die diesjährige Feuerwehraktionswoche vor, welche unter dem Motto „Begegnen – Bewegen – Bewirken“ eine von Verbandsebene organisierte starke Mitgliederwerbung für die Jugendfeuerwehren sein soll. „Wir sind auf den Nachwuchs in den Jugendfeuerwehren angewiesen, sie sind unsere Zukunft! Unsere Kampagne trägt zur Stärkung der Jugendfeuerwehren Bayerns tatkräftig bei. Jeder Aktive, jedes Jugendfeuerwehrmitglied, aber auch jeder Interessierte kann daran teilhaben, unsere Kampagne im Internet zu verbreiten. Das trifft auch den Grundgedanken des Landesfeuerwehrverbandes, der eine starke Gemeinschaft zum Wohl der in Bayern lebenden Bürger ist“, so Weinzierl.

Im Rahmen der Landesverbandsversammlung waren Landrat Erwin Schneider und Erster Bürgermeister Herbert Hofauer am Freitag mit der Bayerischen Feuerwehr-Ehrenmedaille ausgezeichnet worden. Es war nicht die einzige Auszeichnung, denn im Rahmen der Versammlung bekamen zehn besonders verdiente Mitglieder von Staatsminister Joachim Herrmann, MdL das Steckkreuz verliehen, darunter Ministerialrat a.D. Alois Lachner, der als Abteilungsleiter im Bayerischen Innenministerium auch für die Feuerwehren zuständig gewesen ist.



*Text und Bild: Alois Wieser*

*v. l. LFV-Vorsitzender Alfons Weinzierl, Landrat Erwin Schneider, Erster Bürgermeister Hofauer, Kreisbrandrat Werner Huber*



## NOVEMBER - DEZEMBER 2017

**FR 03.11.17**  
20.00 Uhr**DANCE MASTERS! | BEST OF IRISH DANCE**

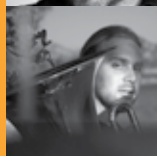
Inn-Salzach-Ticket ab 32,90 €, Eventim ab 34,90 €

**KLEIN KUNST KOMPAKT**

Inn-Salzach-Ticket 3er Abo 60,00 €

**SO 05.11.17**  
20.00 Uhr**MICHAEL FITZ | DES BIN I**

Inn-Salzach-Ticket 20,00 €, 3er Abo 60,00 €

**DO 09.11.17**  
20.00 Uhr**ANDREAS M. HOFMEIR & ANDRÉ SCHWAGER  
KEIN AUFWAND – TEIL 1**

Inn-Salzach-Ticket 20,00 €, 3er Abo 60,00 €

**SA 11.11.17**  
20.00 Uhr**THOMAS DARCHINGER  
A GMADE WIESN – EIN BAVARICAL.**

Inn-Salzach-Ticket 20,00 €, 3er Abo 60,00 €

**SO 12.11.17**  
18.00 Uhr**SAŠO AVSENIK UND SEINE OBERKRÄINER**

Eventim bis 42,00 €

**SA 18.11.17**  
20.00 Uhr**I AM FROM AUSTRIA**

Inn-Salzach-Ticket ab 27,40 €, Eventim ab 29,30 €

**DO 30.11.17**  
20.00 Uhr**MICHAEL MITTERMEIER | WILD**

Inn-Salzach-Ticket ab 24,30 €, Eventim ab 25,45 €

**FR 01.12.17**  
18.00 Uhr**WEIHNACHTLICHE ABENTEUER IM REICH DER PUPPEN**

Inn-Salzach-Ticket ab 15,00 €

**SA 02.12.17**  
15.00 Uhr**PETTERSSON FEIERT WEIHNACHTEN**

Vorverkauf ab 14.11.17 unter 08671/883 8447, Kinder 5,00 €, Erwachsene 8,00 €

**SO 03.12.17**  
15.00 Uhr**ALPENLÄNDISCHES ADVENTSINGEN MIT HANS BERGER**

Inn-Salzach-Ticket ab 20,00 €

**FR 08.12.17**  
20.00 Uhr**JOCELYN B. SMITH & BAND | SHINE A LIGHT**

Inn-Salzach-Ticket ab 23,20 €

**SA 16.12.17**  
19.00 Uhr**ALTBAYERISCHES ADVENTSINGEN**

Inn-Salzach-Ticket 18,00 €

**MI 20.12.17**  
19.30 Uhr**WEIHNACHTSKONZERT HERZOG-LUDWIG-REALSCHULE**

Eintritt frei!





Die Besuchergruppe aus Altötting vor dem Start der „Goldenen Meile“

## Delegation aus Altötting in Partnerstadt Tschenstochau

Am 06. September 2017, machte sich schon traditionell eine fünfköpfige Delegation bestehend aus Mitgliedern des TV Altötting auf den Weg zum 28. Internationalen Straßenlauf „Goldene Meile von Tschenstochau“ unter der Schirmherrschaft des Stadtpräsidenten Krzysztof Matyjaszczyk auf. Nach einem wie jeher herzlichen Empfang durch Vertreter der Stadt, fand bei einem Abendessen die Besprechung des Besuchsprogrammes statt. Ein Wiedersehen gab es auch mit vier aus Pforzheim angereisten Sportlern sowie zwei Athleten aus der Ukraine, die ebenfalls über die Städtepartnerschaft am Lauf teilnahmen. Gleich am nächsten Tag ging es in die ehemalige Königsstadt Krakau, wo der Wawel mit Schlosskirche und die Altstadt mit Universität und Marienkirche unter fachkundiger

Führung besichtigt wurden. Nach dem Mittagessen war noch Gelegenheit durch das jüdische Viertel in Krakau zu spazieren.

Tags darauf fand zunächst der Empfang im Rathaus durch den stellvertretenden Bürgermeister Herrn Jaroslaw Marszalek statt, der von einer sehr herzlichen und freundschaftlichen Atmosphäre geprägt war und auch wieder die jahrelange auch sportliche Verbundenheit der Partnerstädte verdeutlichte. Anschließend fiel der Startschuss zur „Goldenen Meile“, wobei mehrere Wettbewerbe auf dem Programm standen. Hier schlugen sich die Altöttinger Läufer sehr wacker. Christian Hofbauer vom TV Altötting belegte beim Integrationslauf über 2 Meilen insgesamt den zweiten Platz hinter einem Athleten aus Pforzheim. Beim feierlichen Abendessen, an dem Sponsoren, Vertreter der Stadt Tschenstochau und der Veranstalter sowie die Sportler der Partnerstädte teilnahmen, stellten die polnischen Gastgeber ihre Gastfreundschaft erneut mehr als deutlich unter Beweis.

Am letzten Tag stand dann noch ein Ausflug in die Jura Region auf dem Programm. Hier wurde ein Mühlenmuseum besichtigt und nach dem Mittagessen konnten noch einmal die Läufer in einem Hochseilgarten ihre Sportlichkeit testen. Nach einer Wanderung zu einer Burgruine ging es zum Abendessen in ein Brauereilokal nach Tschenstochau.

Leider gingen die Tage viel zu schnell vorbei und man kann sich gar nicht genug für die Gastfreundschaft, die Herzlichkeit und die perfekte Organisation während der Tage in Polen bedanken.

Text und Foto: Ulrike Hofbauer, TV Altötting

Das wichtigste Smartphone-Zubehör sitzt auf Ihrer Nase.

**ZEISS Digital Brillengläser.**



// DIGITAL BRILLENGLÄSER  
MADE BY ZEISS

DE 20 090 00131



Für entspannte Augen und stressfreies Sehen – auch bei ständigen Blickwechseln vom Smartphone in die Umgebung.



Das wichtigste Smartphone-Zubehör.  
**ZEISS Digital Brillengläser.**  
Jetzt auch bei uns.

**WITTMANN**  
*ganz Auge und Ohr*

84503 Altötting · Bahnhofstraße 3-5  
Tel. 08671-6613 · Fax 08671-8274

[www.optik-wittmann.de](http://www.optik-wittmann.de)



We make it visible.



Anzeige



Was auch immer Sie im Leben vorhaben, wir von der HUK-COBURG sorgen für den passenden Versicherungsschutz.

Bei unseren Lösungen sind nicht nur Haus, Auto oder Altersvorsorge sicher, sondern auch die

besten Konditionen zum günstigen Preis. Erfahren Sie mehr über unsere ausgezeichneten Leistungen und unseren Service und lassen Sie sich individuell beraten. Wir sind gerne für Sie da.

**Vertrauensmann**  
**Jan Lübke**  
Tel. 08671 5075837  
jan.luebke@HUKvm.de  
Schillerstr. 47  
84503 Altötting

**Vertrauensmann**  
**Herbert Gramsamer**  
Tel. 08631 99769  
herbert.gramsamer@HUKvm.de  
Haberfeldstr. 6  
84513 Töging

**Vertrauensmann**  
**Heiner Bohlmann**  
Tel. 08671 2161  
heiner.bohlmann@HUKvm.de  
Maria-Lerchl-Str. 6  
84524 Neuötting

**Vertrauensmann**  
**Gerd Steiner**  
Tel. 08677 912230  
gerd.steiner@HUKvm.de  
Hans-Stiglocher-Str. 9  
84489 Burghausen

**Vertrauensmann**  
**Daniel Jelen**  
Tel. 08670 3590120  
daniel.jelen@HUKvm.de  
Am Bahnhof 1  
84567 Perach

**Vertrauensmann**  
**Florian Forsthofer**  
Tel. 08679 9090563  
florian.forsthofer@HUKvm.de  
Heckenweg 5  
84547 Emmerting  
Seng

**Sie machen das Beste aus Ihrem Leben. Wir aus Ihrem Schutz.**



Anzeige

## Lichtschacht reinigen

**NEIN DANKE!**

Schluss mit Ungeziefer, Laub und Schmutz!



- ultraflache Profile und beste Verarbeitung
- aus Edelstahl und Aluminium
- kein Schmutz und Ungeziefer im Lichtschacht
- begeh- und befahrbar

**easyP**



**Insekten-/ Ungeziefer schutz**



**Schutz vor Laub und Schmutz**



**Haustiergitter (Petscreen)**

**Parkettböden • Teppichböden • Fliegengitter • Markisen • Sonnenschutz • Gardinen**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**

**Raumgestaltung Messner OHG**  
Chiemgaustraße 3 • 84503 Altötting  
Tel. 0 86 71-59 04 / 1 28 04 Fax 1 28 23

*Raumgestaltung* **Messner** OHG

**MEßNER - WIR GESTALTEN RÄUME**



## Neues Mitglied in der Arbeitsgemeinschaft „Shrines of Europe“

Ein lang gehegter Wunsch ging am Montag, 18. September 2017 in Erfüllung. Die Arbeitsgemeinschaft der größten europäischen Marienwallfahrtsorte wurde um ein Mitglied erweitert: Einsiedeln, den bedeutendsten Marienwallfahrtsort der Schweiz.

Gegründet wurde die Arbeitsgemeinschaft der „Shrines of Europe“ im Jahr 1996. Durch die Gründung der Städtepartnerschaft zwischen Altötting und Loreto im Jahr 1991, ergaben sich bei verschiedenen Anlässen immer wieder interessante Möglichkeiten zum Erfahrungsaustausch. Loreto hatte damals bereits eine Städtepartnerschaft mit dem polnischen Nationalheiligtum Tschenstochau und dieses wiederum mit Lourdes und Fátima. Die Erkenntnis, dass alle Marienwallfahrtsstädte zahlreiche Gemeinsamkeiten teilen, aber auch gleiche Herausforderungen, Chancen und Risiken sehen, ließ den Wunsch wachsen eine offizielle Kommunikationsplattform zu schaffen. So wurden 1996 auf kommunaler Ebene die „Shrines of Europe“, wesentlich auf Initiative Altöttings gegründet und 2004 um das österreichische Nationalheiligtum Mariazell erweitert.

Am 18. September 2017 wurde ein weiteres Mitglied in der Arbeitsgemeinschaft willkommen geheißen. Im Festsaal des Benediktinerklosters Einsiedeln begrüßte Abt Urban Federer die zahlreichen Ehrengäste, darunter die Bürgermeister und Vertreter der „Shrines of Europe“. Als Dienstältester Bürgermeister hieß Erster Bürgermeister Herbert Hofauer Einsiedeln, vertreten durch Bezirksammann Franz Pirker, in der Arbeitsgemeinschaft willkommen und überreichte eine Urkunde, die zuvor von allen Bürgermeistern unterzeichnet wurde. Musikalisch umrahmt wurde der Festakt durch das Duo Nadja Röss (Gesang/Jodel) und Laurent Girard (Klavier).

nationalen Kongress des Religiösen Tourismus in Fátima in Zusammenarbeit mit der UNWTO (Weltorganisation für Tourismus) verteilt werden soll, definiert.



Bild: Kloster Einsiedeln

Erster Bürgermeister Herbert Hofauer heißt als dienstältester „Shrines of Europe“ Bürgermeister das neue Mitglied in der Arbeitsgemeinschaft willkommen.



Bild: Erwin Schwarz, PNP

Die Shrines of Europe Bürgermeister bei der Unterzeichnung der Urkunde: v.l.n.r.: Josette Bourdeu, Lourdes; Herbert Hofauer, Altötting; Michael Wallmann, Mariazell, Franz Pirker, Einsiedeln; Krzysztof Matyjaszczyk, Tschenstochau

Im Rahmen des „Shrines of Europe“ Treffens in Einsiedeln schlossen sich noch weitere Arbeitssitzungen an, in denen die Weichen für die weitere Zusammenarbeit gestellt wurden. Auf Vorschlag von Stadtpräsident Krzysztof Matyjaszczyk aus Tschenstochau wurde Erster Bürgermeister Herbert Hofauer für 2 Jahre zum Vorsitzenden der Arbeitsgemeinschaft gewählt. Als nächste Aufgaben wurden die Neuerstellung einer gemeinsamen „Shrines of Europe“ Website sowie eines Informationsflyers der bereits im November auf einem Inter-



Bild: Erwin Schwarz, PNP

Gruppenbild vor dem imposanten Kloster Einsiedeln: Eingerahmt von zwei Trachtenfrauen und dem „Bezirksweibel“ in roter Uniform stehen die Vertreter der „Shrines of Europe“ vor der Kulisse des Klosters Einsiedeln.

v.l.n.r.: Franz Pirker, Bezirksammann Einsiedeln; Herbert Hofauer Erster Bürgermeister Altötting, Krzysztof Matyjaszczyk Stadtpräsident Tschenstochau, Josette Bourdeu Bürgermeisterin Lourdes; Michael Wallmann Erster Vizebürgermeister Mariazell, Fabian Fluch Finanzreferent Mariazell, Veronika Glitzner Gemeindeamt Mariazell, Fernando Paquim Stadtverwaltung Ourém/Fátima

Text: Wallfahrtsbüro





## Volkstrachtenverein Altötting auf Folklorefestival in Fátima am 16./17. September

Auf Einladung der Folkloregruppe „**Rancho Folclórico da Casa do Povo de Fátima**“ war eine Abordnung des Volkstrachtenvereins Altötting unter Leitung von Robert Gerhart in Fátima, um Altötting dort auf dem 40. Internationalen Folklorefestival zu vertreten.

Der erste Abend des Festivals war beim Internationalen Folklorefestival in Fátima den Kinder- und Jugendgruppen gewidmet sowie einer Präsentation von traditionellen Instrumenten bei der auch der Volkstrachtenverein mit Johannes Meindl (Ziach) und Martin Weindl mitwirkte. Am Sonntag, 17. September, dem Haupttag des Festivals, brachte als Internationale Gruppe der Volkstrachtenverein Altötting unter der Leitung von Vorplattler Martin Bachmeier und Dirndlwartin Anna Weindl mit verschiedenen Tänzen und Plattlern bayerische Lebensfreude und Traditionen nach Portugal. Das Festival begann mit einem großen Festzug durch Fátima bevor sich jede Gruppe ausgiebig präsentierte. Vor allem das Schuhplattln, das die portugiesischen Gastgeber nicht kannten, beeindruckte sehr.

Durch den herzlichen Empfang seitens der Gastgeber fühlten sich die Altöttinger schnell wie daheim und erste Kontakte und Freundschaften zwischen den beiden Traditionsvereinen der Partnerstädte Altötting und Fátima/Ourém wurden geknüpft. Die Gastgeber verwöhnten die bayerischen Gäste sogar mit selbst zubereiteten traditionellen Gerichten. Besichtigungen in Fátima und der umliegenden Region, darunter die Geburtshäuser der drei Hirtenkinder, die Burg von Ourém und natürlich das Heiligtum von Fátima rundeten die Reise ab.

*Text und Bild: Wallfahrtsbüro/Volkstrachtenverein*

Anzeige





**EINLADUNG ZUM  
AUGENGESUNDHEITS-CHECK  
MIT UNSEREN  
HIGHTECH-AUGENPRÜFGERÄTEN**

**DAS ERGEBNIS:  
SPÜRBAR ENTSPANNTERES SEHEN  
BEI BRILLIANTER SEHSCHÄRFE!**

**MEHR SEHERLEBNIS GEHT NICHT!**

OPTIK LANG

Kostenlose umfangreiche Überprüfung  
der Augenwerte im Wert von 49,- €

Tillyplatz 11 · 84503 Altötting · Tel. 08671-5201

Brillen · Kontaktlinsen · Spezialist für Gleitsichtgläser



## Kabarett- und Konzerthighlights Herbst 2017 präsentiert von Oskar Konzerte

### 14.10. Karin Rabhansl & Stephanie Forryan im Kulturcafé Nea Zoi, Altötting:

Sie kennen sich seit Jahren und schätzen sich sehr. Jetzt teilen sie sich erstmals eine Bühne: Vorhang auf für einen gemeinsamen Liedermacher-Abend mit STEPHANIE FORRYAN (USA) und KARIN RABHANSL (Niederbayern) im wunderbaren Ambiente des Nea Zoi Kulturcafés!

### 26.10. Nick Woodland im Stadtsaal, Neuötting:

Der bayerische Brite mit dem Zylinder und der Nickelbrille ist sowas wie eine Legende. Der unverkennbare Sound seiner großartigen Band: dreckiger Blues, temperamentvoller Country, virtuoser Folk, eine Prise Reggae.

### 28.10. Constanze Lindner im Gasthaus Murauer, Simbach am Inn:

Ausgezeichnet mit dem bayerischen Kabarettpreis! Seit 2016 moderiert die Münchnerin die BR Sendung „Vereinsheim Schwabing“. In Ihrem Programm „Jetzt erst mal für immer“ erlebt man sie als Bühnentier, das sein Publikum mit unvergleichlicher Spielfreude, Spontaneität und Charme erobert.

Anzeige

**KABARETT & KONZERTE Herbst 2017**

14.10.2017

**KARIN RABHANSL & STEPHANIE FORRYAN**  
NEA ZOI | ALTÖTTING  
EINLASS 19:00 | BEGINN 20:00

26.10.2017

**NICK WOODLAND**  
STADTSAAL | NEUÖTTING  
EINLASS 18:45 | BEGINN 19:30

**CONSTANZE LINDNER**  
DA MURAUER | SIMBACH  
EINLASS 18:30 | BEGINN 20:00

28.10.2017

**HUNDLING**  
DA MURAUER | SIMBACH  
EINLASS 18:30 | BEGINN 20:00

**MARTIN FRANK**  
LOKSCHUPPEN | SIMBACH  
EINLASS 19:30 | BEGINN 20:30

17.11.2017

**DJANGO 3000**  
LOKSCHUPPEN | SIMBACH  
EINLASS 19:00 | BEGINN 20:00

**KNEDL & KRAUT**  
LOKSCHUPPEN | SIMBACH  
EINLASS 19:00 | BEGINN 20:00

24.11.2017

TICKETS GIBTS BEI  
- WWW.INN-SALZACH-TICKET.DE  
- ALT-NEUÖTTINGER ANZEIGER | TEL 08671-50670  
WWW.OSKAR-KONZERTE.DE | TEL 08571-920623

**OSKAR KONZERTE**  
SINON WEISSNER

### 10.11. Hundling im Gasthaus Murauer, Simbach am Inn:

„Hundling“ hat sich beim „Heimatsound“-Wettbewerb des BR gegen über 200 Bands behauptet. Sein Sound: Eine unwiderstehliche Mischung aus Rhythm and Blues und Rock and Roll mit bayerischen Texten.

### 17.11. Martin Frank im Lokschuppen, Simbach am Inn:

Aufgewachsen auf einem Bauernhof im Bayerischen Wald, nach strengen Regeln von seiner Oma erzogen, hat er den Sprung in die Landeshauptstadt gewagt. Dabei prallen allerdings zwei völlig unterschiedliche Welten aufeinander. Der Shootingstar des Jahres!

### 24.11. Django 3000 im Lokschuppen, Simbach am Inn:

Django3000 mit ihrem neuen Album „Im Sturm“: Gipsy Rock, der Grenzen sprengt! Kommen Sie zur dreckigsten Party des Jahres! Mit dabei ihre größten Hits, wie „Heidi“ oder „Wuit und Laut“.

### 22.11. Knedl & Kraut im Lokschuppen, Simbach am Inn:

In „lachlederne Wirtshausmusi“ gibt's lebendige, virtuose Wirtshauslieder. Hier lebt die Tradition des Derbleckens, Singens und Musizierens im Wirtshaus auf originelle Art und Weise wieder auf.

Tickets gibt's bei allen bekannten Vorverkaufsstellen, telefonisch unter (0) 1805 / 72 36 36 oder im Internet unter [www.inn-salzach-ticket.de](http://www.inn-salzach-ticket.de). Weitere Infos unter [www.oskar-konzerte.de](http://www.oskar-konzerte.de).

**Fenster und Wintergärten**

**ift**  
ZERTIFIZIERT

Montagequalität geprüft und  
zertifiziert vom Institut für  
Fenster-technik in Rosenheim

Anzeige



Träger des RAL-Gütesiegels Montage Fenster/Haustüren

**K&K**  
Fenster u. Wintergärten

**Kroiher GmbH**  
Martin Zeiler 08634 / 1708  
Brunnthal 19 Garching / Alz

[www.kuk-fenster.de](http://www.kuk-fenster.de)



Anzeige

Anzeige

## Spektakuläre Schattenwelten: AMAZING SHADOWS

**09.01. Altötting  
Kultur- und Kongress Forum**

**10.01. Rosenheim KU'KO**

AMAZING SHADOWS ist das visuelle Spektakel der Extraklasse für die ganze Familie. CATAPULT ENTERTAINMENT, das Schattentanz-Starensemble aus den USA, zaubert in rasanter Abfolge lebendige Bilder und wunderschöne Welten. Durch Artistik und Tanz auf höchstem Niveau entstehen präzise Schattenbilder einzig mit der Silhouette des menschlichen Körpers.

Mit über 30 Mio. Zuschauern alleine in den USA seit der Gründung 2008 ist AMAZING SHADOWS eine der erfolgreichsten Schattentanzproduktionen weltweit und begeistert seit Jahren auch das deutsche Publikum.

Erleben Sie ein atemberaubendes Fest für die Sinne. Poetisch, ästhetisch, spektakulär.

Tickets erhältlich beim Alt-Neuöttinger Anzeiger, INN-SALZACH-TICKET GmbH und an allen bekannten VVK-Stellen sowie versandkostenfrei unter ☎ 0365 - 54 81 830 und [www.amazingshadows.de](http://www.amazingshadows.de)

## Konzert zum Reformationsjahr

Lutherkantaten von Georg Philipp Telemann

**Sonntag**

22. Oktober 2017  
19:30 Uhr

**Zum Guten Hirten**

Altötting

**Evangelische  
Kantorei**

Altötting

**Orchester**

**Solisten**

Petra Grimme, Sopran  
Janna Fährmann, Alt  
Klaus Eibensteiner, Tenor  
Hans-Joachim Bernhart, Bass  
Ulrike Überacker, Orgel  
Benedikt Meurers, Orgel

**Leitung:**

**Manfred Grimme**

Eintritt: Vorverkauf: 15,-, ermäßigt 10,-  
Abendkasse: 18,-

Vorverkauf Buchhandlung Dr. Naue, Altötting



VR | meine Raiffeisenbank eG  
[www.rv-direkt.de](http://www.rv-direkt.de)

Mit freundlicher Unterstützung der  
Kreisstadt Altötting

## Konzert zum Reformationsjahr

Anlässlich des Lutherjahres 2017 bringt die Evangelische Kantorei Altötting ein Konzert zur Aufführung, das sich mit dieser Thematik beschäftigt. Am Sonntag, den 22. Oktober erklingen in der evangelischen Kirche „Zum Guten Hirten“ ab 19.30 Uhr 4 sogenannte Lutherkantaten des barocken Komponisten Georg Philipp Telemann.

Den Anfang macht die Kantate „So ziehet nun an als die Auserwählten Gottes“ mit einem einleitenden Dictum aus dem Kolosserbrief, dessen Text von den Menschen herzliches Erbarmen, Freundlichkeit, Demut, Sanftmut und Geduld fordert. Die Kantate endet mit einem einfachen homophonen Choral, dessen Text von Luther stammt und die 6. Strophe des Liedes „Vater unser im Himmelreich“ bedient.

Das zum ältesten protestantischen Liedgut zählende Lied „Es wollt uns Gott genädig sein“ steht Pate für den Titel der 2. Kantate, die für den 14. Sonntag nach Trinitatis vorgesehen war und Texte von dem berühmten geistlichen Dichter Erdmann Neumeister verwendet, die auf Luthers paraphrasierten 67. Psalm zurückgehen. Einer prächtigen Sinfonie, die den cantus firmus instrumental einführt, folgt der schlichte Choral. Nun erklingt ein Duett zwischen Sopran und Bass, einer Kombination, die schon traditionell in dieser Zeit auf die Beziehung zwischen Jesus (Bass) und der Seele (Sopran) anspielt. Den Schluss bildet eine lebendige Schlussfuge über das „Amen“.

Die dritte Kantate thematisiert die Bitte um Gnade und Barmherzigkeit, um uns von den treibenden Sünden zu erlösen. Einem flehentlich vorgetragenen Gebet durch den Chor zu Beginn steht am Schluss die dritte Strophe des Luther-Chorals „Mitten wir im Leben sind“ gegenüber, die uns auf Erlösung hoffen läßt.

Den Abschluss bildet die prächtige Kantate „Wertes Zion, sei getrost“ in der Pauken und Trompeten dem Streichorchester zusätzlichen Glanz und Größe verleihen. Nach dem Lutherchoral schlechthin, „Ein feste Burg ist unser Gott“ und einem Tenorrezitativ, in dem intelligente Wortspiele den Hörer auf falsche Fährten führen, wird im nachfolgenden Tutti einem die Sinnlosigkeit nutzloser Reden vor Augen (und Ohren) geführt. Ein ritornellartiges Halleluja beendet die Kantate.

Es musiziert der Chor der Evangelischen Kantorei Altötting, Solisten, ein Streichorchester mit basso continuo und Pauken und Trompeten unter der Leitung von Manfred Grimme.







ÜBERGABE  
LESESTART-SETS II  
AN 3-JÄHRIGE  
KINDER



Zur freitäglichen **Vorlese 3 viertelstunde**

wird am **27.10.2017** die **Landtagsabgeordnete Ingrid Heckner** von 15.15 – 16 Uhr aus dem Bilderbuch „**Pip und Posy** – Der tolle Roller“ vorlesen. Im Anschluss daran wird ein Lesestart-Set an 3-jährige Kinder verschenkt, in welchem, neben interessanten Vorlesetipps für die Eltern, auch das Bilderbuch „**Pip und Posy**“ enthalten ist.

Die Anmeldung von 3-jährigen Kindern ist erforderlich – Zuhören können natürlich Kinder jeden Alters und auch alle anderen VorleseBegeisterten sind wie immer **♥lich** willkommen.

Anmeldung persönlich in der Bücherei oder [info@buecherei-altoetting.de](mailto:info@buecherei-altoetting.de) oder 08671/12344

## „Warum Heiraten? – Leasing tut`s auch!“

Stephan Bauer präsentiert sein brandaktuelles Programm.

Gemäß seinem Motto:  
„keine Requisiten – nur Lachsalven“.

Nach 6 trostlosen Jahren als Single ist Stephan Bauer endlich wieder unter der Haube.

Und was für eine Granate! 25 Jahre alt, Traumaße, klug und selbstständig:

**Ein Sechser im Lotto.** Trotzdem fühlt sich die neue Beziehung aber nur an „wie 3 Richtige mit Zusatzzahl“. Neben einer jungen Frau an der Seite fühlt **Mann** sich plötzlich steinalt und mopsig. Die alten Ausreden: „**Ich hab ja einen Waschbrettbauch, aber der versteckt sich unter meinem Fett**“ funktionieren nur noch mittelprächtig.

**Jetzt ist Jungbleiben angesagt!** Sei es auch nur, indem man sich eine Zahnsperre auf die dritten machen lässt....

Auch der Alltag bringt das junge Paar an den Rand der Verzweiflung.

Flatrate-Saufen, Facebook und ausschweifende Sexphantasien bei ihr treffen auf Ruhebedürfnis, Bionahrung und Missionarsstellung bei ihm.

„An apple a day keeps the doctor away“ erntet Unverständnis, denn „wer kann sich schon täglich einen neuen Computer leisten...“

Bleibt die Frage, warum sucht man sich eine Partnerin, mit der man so wenig Gemeinsamkeiten hat. **Es ist eben der alte Konstruktionsfehler des Mannes:** Der liebe Gott hat uns ein Hirn und einen Penis gegeben, aber nicht genug Blut, um beide Körperteile gleichzeitig zu versorgen.

Ein schonungslos, treffsicheres Kabarettprogramm über Minderwertigkeitskomplexe und Generationskonflikte.

Seine Fans werden es lieben!!!



**STEPHAN BAUER**  
WARUM HEIRATEN?  
**LEASING TUT'S AUCH!**

**Neuötting-Stadtsaal**  
Samstag, 18.11.17 · 20 Uhr

**INN-SALZACH TICKET.de**

Tickets erhältlich an allen Vorverkaufsstellen von Inn-Salzach-Ticket, telefonisch unter 01805-723636 (0,14€ dt. Festnetz) und unter [www.inn-salzach-ticket.de](http://www.inn-salzach-ticket.de).

**SP Events** [www.spevents.de](http://www.spevents.de)



# BÜRGERINFOS & VERANSTALTUNGEN

Innenteil zum Herausnehmen



## Stadt Altötting

- 13.10.2017, 15:15 Uhr**  
Vorleseviertelstunde in der Stadtbücherei, Stadtbücherei Altötting
- 14.10.2017, 14:00 Uhr**  
Herbstfest der AWO, AWO-Kreisverband Altötting e.V., AWO-Heim
- 14.10.2017, 18:00 Uhr**  
Pfälzer Weinfest der KAB, KAB - Ortsverband, Begegnungszentrum St. Christophorus
- 14.10.2017, 19:00 Uhr**  
Weinfest, Vereinigte Sportschützen Gesellschaft Altötting e.V., Schützenhaus im Gries
- 14.10.2017, 16:00 Uhr**  
Musikalische Führung durch die Ausstellung „Imagine - John Lennon“ - Komponist und Musiker, Stadtgalerie Altötting Stadtgalerie
- 14.10.2017, 14:00 Uhr**  
Stadt- und Museumsführung: Königliche Schätze und wertvolle Weihegaben Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting vor dem Rathaus
- 15.10.2017, 11:00 Uhr**  
3. Raiffeisen Spieletag VR meine Raiffeisenbank eG, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING
- 15.10.2017, 18:00 Uhr**  
DIE JAM SESSION! im NEA ZOI, NEA ZOI NEA ZOI Kulturcafé
- 15.10.2017, 16:00 Uhr**  
Orgelkonzert im Rahmen des „Orgelfestival zur Wallfahrt“, Kath. Stadtpfarramt St. Philippus und Jakobus
- 15.10.2017, 14:30 Uhr**  
Stadtführung für die Sinne, Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, vor dem Rathaus
- 17.10.2017, 19:30 Uhr**  
Dienstagskonzert mit Alfred Schillmeier (Gitarre) Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule
- 19.10.2017, 19:30 Uhr**  
3. Altöttinger Rudelsingen, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING
- 20.10.2017, 20:00 Uhr**  
Rick Kavanian | OFFROAD, Konzertbüro Landshut, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING
- 20.10.2017, 15:15 Uhr**  
Vorleseviertelstunde in der Stadtbücherei, Stadtbücherei Altötting Stadtbücherei
- 21.10.2017, 14:00 Uhr**  
Stadt- und Museumsführung: Königliche Schätze und wertvolle Weihegaben

Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting vor dem Rathaus

- 22.10.2017, 19:30 Uhr**  
Konzert zum Reformationstag Evang. - Luth. Kirchengemeinde Altötting, Evangelische Kirche Zum Guten Hirten
- 22.10.2017, 20:00 Uhr**  
Hans Söllner Solo, Konzertagentur Hirschl, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING
- 22.10.2017, 14:30 Uhr**  
Stadtführung für die Sinne, Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, vor dem Rathaus
- 24.10.2017, 19:30 Uhr**  
Dienstagskonzert mit Prof. Michale Grube (Violine) und Mafred Grimme (Klavier), Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule
- 24.10.2017, 18:30 Uhr**  
Joseph and the amazing technicolor dreamcoat Maria-Ward-Schulen Altötting, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING
- 25.10.2017, 19:00 Uhr**  
Vortragsabend «Schüler musizieren» Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule
- 25.10.2017, 18:30 Uhr**  
Joseph and the amazing technicolor dreamcoat Maria-Ward-Schulen Altötting, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING
- 26.10.2017, 19:30 Uhr**  
Die Amigos | Das Beste vom Besten Gross-Obermeier Konzert GmbH, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING
- 27.10.2017, 15:15 Uhr**  
Vorleseviertelstunde in der Stadtbücherei, Stadtbücherei Altötting Stadtbücherei
- 28.10.2017, 10:00 Uhr**  
1. Yoga-Tanz-Session im NEA ZOI NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé
- 28.10.2017, 17:00 Uhr**  
Konzert: Messias von Georg Friedrich Händel, Altöttinger Bach-Chor, Stadtpfarrkirche St. Philippus und Jakobus
- 28.10.2017, 14:00 Uhr**  
Stadt- und Museumsführung: Königliche Schätze und wertvolle Weihegaben Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting vor dem Rathaus

Anzeige

**Gesundheit schenken**  
[www.physiotherapie-erdmann.de](http://www.physiotherapie-erdmann.de)



# Vattl's alter Laden

**Der Laden für besondere Geschenke.  
In Burghausen auf der Burg.**

**Burg 3 · Burghausen  
08677 / 9178485**

[www.vattls-alter-laden.de](http://www.vattls-alter-laden.de)

- 29.10.2017, 10:00 Uhr**  
Altöttinger Tillymarkt mit verkaufsoffenem Sonntag, Altöttinger Wirtschaftsverband e.V., Stadtzentrum
- 29.10.2017, 16:00 Uhr**  
Orgelkonzert im Rahmen des „Orgelfestival zur Wallfahrt“, Kath. Stadtpfarramt St. Philippus und Jakobus, Stiftspfarrkirche St. Philippus und Jakobus
- 29.10.2017, 14:30 Uhr**  
Stadtführung für die Sinne, Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, vor dem Rathaus
- bis 17.12.2017 Ausstellung:**  
„100 Jahre Fatima – Mit Maria zu Jesus“ Haus Papst Benedikt XVI. – Schatzkammer und Wallfahrtsmuseum, Haus Papst Benedikt XVI. – Schatzkammer und Wallfahrtsmuseum
- 03.11.2017, 20:00 Uhr**  
Dance Masters! I Best of Irish Dance RESET PRODUCTION, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING
- 03.11.2017, 15:15 Uhr**  
Vorleseviertelstunde in der Stadtbücherei, Stadtbücherei Altötting Stadtbücherei
- 05.11.2017, 20:00 Uhr**  
Michael Fitz | Des bin I KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING
- 05.11.2017, 20:00 Uhr**  
Klein Kunst Kompakt 2017, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING
- 05.11.2017, 18:00 Uhr**  
DIE JAM SESSION! im NEA ZOI, NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé
- 07.11.2017, 19:30 Uhr**  
Dienstagskonzert mit Prof. Wilfried Scharf (Zither), Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule
- 09.11.2017, 20:00 Uhr**  
Andreas M. Hofmeier & André Schwager, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING
- Kultur im Rathaus:**  
„Farblich durch's Jahr“, Malgruppe Pittorica (29.09. - 20.10.), Kultur im Rathaus/Stadt Altötting Rathaus Altötting
- Ausstellung: „Imagine - John Lennon“** (14.07. - 15.10.), Stadtgalerie Altötting, Stadtgalerie

**Ausstellung des Kunstvereins Altötting e.V. (05. - 26.10.)**  
Kunstverein Altötting e.V., VR | meine Raiffeisenbank eG

## Alpenverein

- 14.10. 2017, Abfahrt 7:30**  
Uhr Jugendgruppe, Haraldschneid Bergtour im Hochfellmassiv, Anforderung: 8300 Hm / 2,5 Std Aufstieg
- 14.10.2017, Abfahrt 7:00 Uhr**  
Klettersteig Schustergangl, Steinplatte Kombination als MTB-Tour möglich Aufstieg von Winklmoos über Kammerkör Anforderung: mittel, C, 800 HM, 6 Std Gesamt, 1,5 Std. Klettersteig Vorbesprechung: 11.10.2017, 19:00 Uhr
- 15.10.2017, Abfahrt 8:00 Uhr**  
Steile Wald- und Felsensteige auf die Barmsteine Anforderung: mittel, 500 HM, 4 Std. gesamt Trittsicherheit und Schwindelfreiheit Vorbesprechung: 11.10.2017, 19:00 Uhr
- 15.10.2017, 10:00 Uhr**  
Schnupperklettern Kletterhalle Burghausen oder Kraxlstube Altötting
- 22.10.2017, Treffpunkt 10:30 Uhr**  
Familiengruppe, vom Hochschwarzeck zu Toten Mann Wanderung von Hoch-

Unser Bier des Monats:  
Beerstar Gewinner

**Graminger Kirta-Weissbier**

Jeden Samstag, Sonntag und am Kirchweih-Montag, 16.10.:

**Bauernente vom Lugeder**  
Wir bitten um Vorbestellung!

Fr. 13., bis So., 22. Oktober  
**Schmankerlwoche Hochlandrind**

**Graminger WEISSBRÄU**  
Telefon: 0 8671/96 14-0  
[www.graminger-weissbraeu.de](http://www.graminger-weissbraeu.de)

Anzeige



schwarzeck (Talstation) über Hirsch-kaser, Einkehr zum Gipfel Toter Mann Anforderung: 400 HM, 2,5 Std. gesamt

#### 22.10.2017, Abfahrt 8:00 Uhr

Almen über Grassau von Grassau über Rachelalm, Hufnagelalm, Hefteralm und Strehtrumpf Anforderung: leicht, 400 HM, 3,5 Std. gesamt Vorbesprechung: 18.10.2017, 19:00 Uhr

#### 25.10.2017

Teisenberg, Stoißeralm Bergwandergruppe Anforderung: 10 km, 580 HM, 3,5 Std.

#### 28./29. Okt. 2017

Saisonausklang Kufsteiner Haus, Pendling Details in der Vorbesprechung am 25. Okt. 2017

#### 11.10.2017

Kulturfahrt nach Rott am Inn Besichtigung der Schokoladenfabrik Dengl, Wanderung von Attel nach Wasserburg Internet: [www.alpenverein-neuoetting-altoetting.de](http://www.alpenverein-neuoetting-altoetting.de) Facebook: <http://www.facebook.com/davnoeae>

### Alzheimer Gesellschaft

**Die Treffen der Angehörigen sind jeden dritten Dienstag im Monat immer zwischen 14.00 Uhr und 16.00 Uhr,** Herzog-Arnulf-Straße 10. Während der Treffen werden die an Demenz erkrankten Menschen von Fachkräften und ehrenamtlich geschulten Helfern betreut. Nähere Infos gibt es bei Maria Lehner, Tel. 08671 4883.

Am **16. September 2017** findet unser Ausflug zum Salzburger Zoo statt, Anmeldung bei Maria Lehner, Tel. 08671 4883.

Am **19. Oktober 2017 um 18.30 Uhr** referiert im Vortragssaal des St. Klara-Heimes in Altötting Frau Rechtsanwältin Barbara Strehle zum Thema „Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung“, alle Mitglieder und Interessierten sind herzlich eingeladen.

### AWO Mehrgenerationenhaus

#### Montag

14.45 Uhr - 15.45 Uhr Rhythmische Sportgymnastik für Kinder Kursleiterin: Elena Becker

15.00 Uhr - 18.00 Uhr Jugendmigrationsdienst, Beratung für junge Aussiedler und Ausländer

16.00 Uhr - 18.00 Uhr Klavierunterricht – Lehrkraft: Elena Ipatow (Anmeldung unter Tel.: 08671 5072749)

19.00 Uhr - 21.00 Uhr 14-tägig Selbsthilfegruppe Krebs nächster Termin 26.06.17

#### Dienstag

9.00 Uhr - 12.00 Uhr Generationenfrühstück für Jung und Alt

In geselliger Runde frühstücken? Kaffee, Tee, Wurst, Käse, Marmelade, Obst und Fruchtsaft, alles wird geboten und das für nur 4,40 Euro! Bei größeren Gruppen wird um Anmeldung gebeten! Mehrgenerationenhaus Tel. 08671 9268750. In den Ferien fällt das Frühstück aus!

9.30 Uhr - 11.00 Uhr

„Deutsch als Fremdsprache – Für Frauen mit Kindern aus dem Landkreis Altötting“ (Anmeldung ist jederzeit möglich!)

Wir suchen ehrenamtliche Helfer als Deutschlehrer! Jeder, der sein Deutsch weitergeben möchte, kann sich melden. Auch für die Kinderbetreuung der Schüler suchen wir Helfer.

#### Mittwoch

14.00 Uhr - 15.00 Uhr Seniorenturnen, Kursleiterin Elena Becker

14.30 Uhr - 16.00 Uhr Gemeinsames Handarbeiten in geselliger Runde (Keine Anmeldung nötig!)

### bike, ski & run TV AÖ

Trainingsplan der Abteilung bike, ski and run (ausgenommen Allerheiligenferien v. 29.10. – 03.11.2017)

#### dienstags:

Spinning: 18.30 – 19:45 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Toni Wimmer; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)



#### mittwochs:

Skifit mit Monika Heindlmaier : ab 19.00 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str., anschl. 20:10 Uhr Spiel und Spass mit Volleyball; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de) oder 08671/73478 Christian Brunnhuber

Sensitive Cycling: 17:45 – 18:45 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Walter Maier; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

Spinning: 19.00 – 20:15 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Hubert Kolditz; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

#### donnerstags:

Spinning: 8:45 – 10:00 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Ingrid Wimmer; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

Spinning & balance: 10:00 – 11:30 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Ingrid Wimmer; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

Spinning: 17:45 – 18:45 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Hubert Kolditz; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

Immerfit: ab 19.00 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Hubert Kolditz; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

#### freitags:

Spinning: 19.30 – 20:45 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Walter Maier; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

#### samstags:

Laufftreff: 16:00 Uhr am Trimpfad mit Hubert Kolditz mit zunehmender Dunkelheit früher; bitte Tagespresse beachten und Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

Hauptversammlung der Skiabteilung am Mittwoch, den 08.11.2017, 20.30 Uhr nach dem Skitraining im Sportheim an der Burghauser Strasse 50 (Sportplatz); gegen einen kleinen Kostenbeitrag von 10 Euro ist für Essen ein Getränk gesorgt; Anmeldung erforderlich bis 03.11. 2017 bei Bernd Dorfleitner, Tel. 08633/507247

### BRK Aktive Senioren

**Gymnastik jeden Montag** in der DTH, Burghauser Str.

Gruppe I von 13:00-14:00 Uhr, Gruppe II von 14:15-15:15 Uhr, Gruppe III von 15:30-16:30 Uhr und Gruppe IV von 16:45-17:45 Uhr. Info unter Tel. 5066-23

#### Nordic Walken

jeden Montag von 9:30-10:30 Uhr, Treffpunkt immer aktuell in der Tagespresse. Info-Tel. 5066-23

### BRK

#### Demenzgruppe-Senioren-Hoagart:

Jeden ersten und dritten Dienstag im Monat findet von 13:30 bis 16:30 Uhr das nächste Gruppentreffen des „Senioren-Hoagart“ statt. Menschen mit einer Demenzerkrankung treffen sich hier zum geselligen Beisammensein. Treffpunkt: Im Haus der Sozialen Dienste des BRK, Mühlendorfer Str. 16c, in Altötting. Anmeldung und Auskunft unter Tel.: 08671 506623.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „BALU“, für die Eltern von krebserkrankten Kindern, trifft sich jeden letzten Montag im Monat um 20:00 Uhr im Ristonnate La Dolce Vita, Neuöttinger Str. 68b in Altötting. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506621.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „Frauen nach Krebs“, trifft sich jeden 2. Dienstag im Monat um 14:00 Uhr im Haus der Sozialen Dienste des BRK Altötting, Mühlendorfer Str. 16c, in Altötting. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506621.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „Stomaträger und ihre Angehörigen“, trifft sich alle 2 Monate am 2. Montag im Monat um 14:00 Uhr, im Haus der Sozialen Dienste des BRK Altötting, Mühlendorfer Str. 16c, in Altötting. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506621.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „Krebserkrankte und ihre Angehörigen“, trifft sich jeden 2. Dienstag im Monat um 19:00 Uhr, in der Bürgerinsel in Burghausen.

#### Gesprächsgruppe für Pflegende Angehörige und Angehörige von Demenzerkrankten:

Treffen jeden ersten Montag im Monat, unter fachlicher Leitung, um 18:30 Uhr im Haus der Sozialen Dienste des BRK, in der Mühlendorfer Str.16c in Altötting. Teilnahme jederzeit möglich. Informa-

tion und Auskunft unter Tel.: 08671 506623.

### Evang.-Luth. Kirchengemeinde

#### 15.10.2017, 10.30 Uhr

Gottesdienst in der Kirche Zum Guten Hirten mit Kindergottesdienst mit Pfarrer Schmidt

#### 22.10.2017, 10.30 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl (Traubensaft) in der Kirche Zum Guten Hirten mit Pfarrer Thoma

#### 29.10.2017, 10.30 Uhr

Gottesdienst in der Kirche Zum Guten Hirten mit Pfarrer Thoma

#### 31.10.2017, 19.00 Uhr

Ökumenischer Gottesdienst zum Reformationstag: „Vom Konflikt zur Gemeinschaft“ mit Pfarrer Thoma und Stadtpfarrer Mandl

#### 05.11.2017, 10.30 Uhr

Gottesdienst in der Kirche Zum Guten Hirten mit Pfarrer Schmidt

### Hospiz-Café

#### donnerstags, 14:00 – 18:00 Uhr

im Alten- und Pflegeheim St. Klara Herzog-Arnulf-Str. 10, 84503 Altötting

#### Beratung zur Patientenverfügung

jeden 1. Donnerstag im Monat, 15 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung. Anmeldung erforderlich unter 08671 884616.

### Kath. Frauenbund St. Philippus u. Jakobus

#### 18.10.2017, 19.30 Uhr

Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen im St.-Christophorus-Haus

#### 24.10.2017, 19.00 Uhr

Töpfern auch für den Basar mit Geli Hofauer, Info und Anmeldung bei Bäckerei Beer Tel. 5470

#### 25.10.2017, 19.00 Uhr

Selbst-bewusst-offen, Referentin Fr. Hedwig Beier, Info und Anmeldung KDFB-Diözesanbüro Passau Tel. 0851/36361

#### 9.11.2017 Uhr, 14.00 bis 16.00 Uhr

Besuch der Gwand-Meisterin, Treffpunkt vor dem Geschäft Marienstraße

jeden dritten Freitag im Monat trifft sich der Handarbeitskreis um 19.30 Uhr im Clubraum des Begegnungszentrums

jeden Mittwoch um 8 Uhr Frauengottesdienst in der Pfarrkirche

### KEB-Ris

#### 14.10.2017, 16.00 Uhr

Kapellplatz 2 A, JOHN LENNON - KOMPONIST UND MUSIKER, Musikalische Führung durch die Ausstellung, Referent: Manfred Trübenbach

#### 16.10.2017, 8.00 Uhr

Rupert-Werkstatt am Bahnhof, Oskar-von-Miller-Str. 1, „Ein Montagvormittag für mich“, Ein Angebot für Menschen mit Behinderung, Referentin: Sabine Beck



**17.10.2017, 9.00 Uhr**  
 Caritas Schwangerenberatungsstelle, Kreszentiaheimstr. 61, Fit fürs Kind, Elternkurs mit zwei Terminen für Schwangere und Partner und für Eltern mit Babys bis 6 Monate, Referentinnen: Susanne Oberbauer und Stephanie Laubenbacher

**17.10.2017, 19.00 Uhr**  
 Caritas Schwangerenberatung, Kreszentiaheimstr. 61, Elterngeldvortrag für (werdende) Mamas und Papas, Referentin: Susanne Oberbauer

**18.10.2017, 19.30 Uhr**  
 Dekanatshaus, Kapellplatz 8, „Burnout und unsere Kraftquellen“, Die Frage nach dem „guten Leben“ heute, Referentin: Margret Döberl

**19.10.2017, 18.30 Uhr**  
 Dekanatshaus, Kapellplatz 8, Lieder - Spiegel der Seele, Referentin: Ingrid Weißl

**26.10.2017, 14.30 Uhr**  
 Pfarrsaaal St. Josef, Ostpreußenstr. 2, „Dankbare Menschen - glückliche Menschen?“, Referentin: Antonie Michlbauer

**28.10.2017, 10.00 Uhr**  
 Kulturcafé „Nea Zoi“, Sickenbachstr. 6, Yoga - Tanz Workshop, Referentin: Heike Beger

**2. -5.11.2017, 14.00 Uhr**  
 Dekanatshaus, Kapellplatz 8, Biblische Figuren nach Egli gestalten und mit ihnen erzählen, Referentin: Ingrid Reim, Anmeldung: 08671/4144 (KEB) bis spätestens 04.10.2017

**3.11.2017, 19.30 Uhr**  
 Hotel Plankl, Schlotthammer Str. 4, Der Griff nach unseren Kindern - Bildungsplan und Genderwahn, Referent: Frank Simon

**11.11.2017, 9.00 Uhr**  
 Dekanatshaus, Kapellplatz 8, Was unser Leben gelingen lässt, Selbsterfahrungskurs, Referenten: Rainer und Ingrid Weißl

**Kiga Regenbogen**

**13.11.2017, 18:00 Uhr**  
**Martinszug.** Veranstaltung findet am Kapellplatz statt. Bitte Tassen für Punsch selber mitbringen.

**Kolping**

**14.10.2017, 10.00 Uhr**  
 AOK Fahrt mit PKW und Kleinbus nach Rott/Inn. Führung in der Confiserie Dengl, nachm. Besichtigung der Rokokokirche und Familiengruft F.J. Strauß. Anmeldung bei Anni Thalhammer Tel. 880837

**18.10.2017, 20.00 Uhr**  
 Kegeln beim Spirkel in Kastl

**25.10.2017, 18.00 Uhr**  
 Rosenkranzmeditation in der Gnadenkapelle, anschl.Einkehr beim Plankl.

**07.11.2017, 19.30 Uhr**  
 BGZ Vortrag: Schutz vor Kriminalität und Einbruch, Referent: Günther Völker, ehem. Kriminalbeamter.

**Max-Keller-Schule**

**17.10.2017, 19.30 Uhr**  
 Dienstagskonzert mit Alfred Schillmeier (Gitarre)

**19.10.2017, 19.00 Uhr**  
 Abendmesse in der Stiftskirche mit dem Schulchor

**24.10.2017, 19.30 Uhr**  
 Dienstagskonzert mit Prof. Dr. Michael Grube (Violine) und Manfred Grimme (Klavier)

**25.10.2017, 19.00 Uhr**  
 Vortragsabend, Schüler musizieren

**07.11.2017, 19.30 Uhr**  
 Dienstagskonzert „Zauber der Zither“ mit Prof. Wilfried Scharf

Alle Veranstaltungen, mit Ausnahme 19.10.2017, finden in der Aula der Max-Keller-Schule statt.

**Pfarrei St. Phillipus u. Jakobus**

**17.10.2017, 12.00 Uhr**  
 Mittagstisch für Senioren und Alleinstehende anschließend Kaffeestunde-Spielenachmittag

**24.10.2017, 14.30 Uhr**  
 Geburtstagsfeier der Jubilare Aug./Sept. Okt. Gestaltung Lore Sternetseder mit Frauenbundchor

**7.11.2017**  
 Messe im BGZ für verstorbene Senioren der Pfarrei

**Pfarrei St. Josef**

**15.10.2017, 9.30 Uhr**  
 Pontifikalamt mit Bischof Dr. Stefan Oster SDB und der „Krönungsmesse“ für Soli, Chor und Instrumente von W. A. Mozart, anschließend Stehempfang mit Rahmenprogramm und Verkauf der Festschrift am Kirchplatz und im Pfarrheim

**21.10.2017, 13.30 Uhr**  
 ökumenischer Kinderbibeltag

**22.10.2017, 9.30 Uhr**  
 Gottesdienst, die musikalische Gestaltung übernimmt die Gruppe „Südwind“, anschließend Verkauf von Waren aus dem Missionsladen im Kirchenvorraum

**26.10.2017, 14.30 Uhr**  
 Vortrag von Antonie Michlbauer aus Palling zum Thema „Dankbare Menschen - Glückliche Menschen?“

**29.10.2017, 10.45 Uhr**  
 Kinderwortgottesdienst (Rupertikapelle)

**31.10.2017, 19.00 Uhr**  
 Vorabendgottesdienst zu Allerheiligen

**01.11.2017, 9.30 Uhr**  
 Gottesdienst zu Allerheiligen, 14.00 Uhr, Wortgottesdienst mit Gräbersegnung im Parkfriedhof

**02.11.2017, 19.00 Uhr**  
 Requiem für alle verstorbenen Pfarrangehörigen des vergangenen Jahres

**09.11.2017, 14.30 Uhr**  
 Erstellen des Jahresprogramms für 2018

**Sportschützen St. Georg**

**13.10.2017**  
 3. Schießabend in Graming, 18:30 Uhr

**16.10. bis 27.10.2017**  
 LP-Gauschießen im Verein

**17.10.2017**  
 Jugendtraining in Graming, 18:30 Uhr

**20.10.2017**  
 4. Schießabend in Graming, 18:30 Uhr

**24.10.2017**  
 Jugendtraining in Graming, 18:30 Uhr  
 Gaukönigsschießen LG

**27.10.2017**  
 5. Schießabend in Graming, 18:30 Uhr  
 Gaukönigsschießen LG

**03.11.2017**  
 6. Schießabend in Graming, 18:30 Uhr

**07.11.2017**  
 Jugendtraining in Graming, 18:30 Uhr

**10.11.2017**  
 7. Schießabend in Graming, 18:30 Uhr

**Geld verdienen an der Börse - Aufbauseminar A**

18.10.2017, 18:00 - 21:00 Uhr

**Bildbesprechung - Ihre Bilder perfekt bearbeitet**

18.10.2017, 18:30 - 21:30 Uhr

**Wertschätzend Grenzen setzen**

18.10.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

**Leckeres vom Apfel**

19.10.2017, 18:30 - 21:30 Uhr

**iPhone und iPad - Umgang mit dem iOS**

19.10.2017, 18:30 - 21:30 Uhr

**Discofox (Grundkurs)**

19.10.2017, 19:00 - 20:00 Uhr  
 4 Abende

**Italienisch Superlearning I**

20.10.2017, 16:00 - 19:00 Uhr  
 1 Wochenende

**Let's talk business - Business English Compact I**

20.10.2017, 17:00 - 20:00 Uhr  
 1 Wochenende

**Gemeinsam Richtung Wunschgewicht**

20.10.2017, 18:00 - 19:00 Uhr  
 10 Abende

**Outlook 2013 - Crashkurs**

21.10.2017, 09:00 - 16:00 Uhr

**Befreie Dich jetzt selbst!**

21.10.2017, 10:00 - 12:30 Uhr

**Wie veröffentliche ich mein Buch?**

21.10.2017, 10:00 - 13:00 Uhr

**Ein Tag für mich: Stress abbauen mit Qigong**

21.10.2017, 10:00 - 16:00 Uhr

**Reiterwochenende auf dem Ponyhof (6 - 18 Jahre)**

21.10.2017, 10:00 - 17:00 Uhr  
 2 Tage

**Die besten Rückenübungen mit dem Flexibar®**

21.10.2017, 10:30 - 11:30 Uhr

**Trockene Augen - Hilfe zur Selbsthilfe**

21.10.2017, 14:30 - 17:30 Uhr

**Schritt für Schritt zum Fotobuch**

23.10.2017, 14:30 - 16:30 Uhr  
 2 Nachmittage

**Fitness-Yoga - Ankommen in Körper, Atem und Geist**

23.10.2017, 17:00 - 18:00 Uhr  
 5 Abende

**Mit Excel 2013 rationell arbeiten**

23.10.2017, 18:30 - 21:30 Uhr  
 2 Abende

**Core und Faszientraining - das effektive Ganzkörper-Workout**

23.10.2017, 20:00 - 21:15 Uhr  
 5 Abende

**VdK-Stammtisch**

**3.11.2017, 17.00 Uhr**  
 Andechser im Schex

An jedem **1. Freitag im Monat** finden Stammtische des OV Altötting statt, zu dem alle Mitglieder, aber auch Nichtmitglieder eingeladen sind. Nachstehend geben wir Ihnen die Termine hierfür bekannt sowie Änderungen der Uhrzeit bzw. Feiertag.

**vhs**

Information und Anmeldung bei der vhs, Tel. 08671 12077  
 www.vhs-altoetting.de

**Töpfern für Groß und Klein**

13.10.2017, 15:00 - 17:00 Uhr

**Italienisch Crash-Kurs „Buon viaggio!“**

13.10.2017, 17:00 - 20:00 Uhr  
 1 Wochenende

**Bienenhaltung für Anfänger und Interessierte**

14.10.2017, 09:00 - 12:00 Uhr  
 2 Vormittage

**Ausbildung zum/zur Heilpraktiker/in**

14.10.2017, 09:00 - 14:00 Uhr  
 1 Jahr

**Selbstliebe als Grundlage für ein glückliches Leben**

14.10.2017, 10:00 - 17:00 Uhr

**Glasfusing - Gestalten mit Glas**

14.10.2017, 13:30 - 17:30 Uhr

**Die Welt der Android Apps**

15.10.2017, 10:30 - 13:30 Uhr

**Schöne digitale Welt - wohin mit den Daten?**

15.10.2017, 14:00 - 17:00 Uhr

**Sushi zu Hause!**

16.10.2017, 18:00 - 21:00 Uhr

**Selbsthypnose lernen**

16.10.2017, 18:45 - 20:15 Uhr  
 3 Abende



**Einbürgerungstest**

25.10.2017, 16:00 - 17:00 Uhr

**Wege aus der Brüllfalle - Das Geheimnis folgsamer Kinder**

25.10.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

**Aqua-Fitness für alle Badegäste**

25.10.2017, 19:00 - 19:45 Uhr

**Individuelle Keramik (Töpfern)**

25.10.2017, 19:00 - 22:00 Uhr

4 Abende

**Grundkurs Nähen II**

25.10.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

3 Abende

**Die Möglichkeiten des Onlinehandels von Aktien über Direktbanken**

26.10.2017, 18:00 - 21:00 Uhr

**Abnehmen mit vollwertiger Ernährung**

26.10.2017, 19:00 - 20:30 Uhr

**Core und Faszientraining - das effektive Ganzkörper-Workout**

26.10.2017, 20:00 - 21:15 Uhr

5 Abende

**Deutsch als Fremdsprache - Vorbereitungskurs für das Zertifikat Deutsch**

27.10.2017, 09:00 - 14:00 Uhr

4 Tage

**Heilpraktiker für Psychotherapie - Umfassende Prüfungsvorbereitung**

28.10.2017, 08:30 - 15:45 Uhr

1 Jahr

**Word 2013 - Crashkurs**

28.10.2017, 09:00 - 16:00 Uhr

**Märchen erleben - IMMA Initiatische Märchen- und Mythenarbeit®**

28.10.2017, 09:00 - 12:00 Uhr

**Feldenkrais - Bewusstheit durch Bewegung**

28.10.2017, 10:00 - 17:00 Uhr

**Wildkräuter-Salben für die Hausapotheke und die ganze Familie**

28.10.2017, 13:00 - 18:00 Uhr

**Naturkosmetik - Wellness und Anti-Aging für unsere Haut**

29.10.2017, 13:00 - 18:00 Uhr

**Hexenritt zu Halloween**

31.10.2017, 14:30 - 17:30 Uhr

**Hieronymus Bosch und die Schrecken der Hölle**

31.10.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

**Für Senioren: Souverän und sicher ins Internet - inkl. Windows-10-Basics**

06.11.2017, 14:30 - 16:45 Uhr

4 Nachmittage

**Kinderschwimmkurs (ab 4 Jahre)**

06.11.2017, 15:00 - 15:45 Uhr

12 Nachm.

**Kinderschwimmkurs (ab 4 Jahre)**

06.11.2017, 15:45 - 16:30 Uhr

12 Nachm.

**Steuerrecht für Unternehmer**

06.11.2017, 18:30 - 21:30 Uhr

2 Abende

**Office 2013 - Praxiswissen für den Beruf**

06.11.2017, 18:30 - 21:30 Uhr

5 Abende

**Kinderschwimmkurs (ab 4 Jahre)**

07.11.2017, 16:30 - 17:15 Uhr

12 Nachm.

**Kinderschwimmkurs (ab 4 Jahre)**

07.11.2017, 17:15 - 18:00 Uhr

12 Nachm.

**Aqua-Fitness - Gesunde Bewegung im Wasser**

07.11.2017, 18:00 - 18:45 Uhr

7 Abende

07.11.2017, 18:00 - 18:45 Uhr

7 Abende

**Webseiten einfach und professionell erstellen mit Jimdo**

07.11.2017, 18:30 - 21:30 Uhr

3 Abende

**Photoshop CC (Teil 1) mit Bridge CC**

07.11.2017, 18:30 - 21:30 Uhr

**Elternkurs „Starke Eltern - Starke Kinder“ (für Eltern mit Kindern von 3 - 12J.)**

07.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

10 Abende

**Aqua-Fitness - Gesunde Bewegung im Wasser**

07.11.2017, 19:00 - 19:45 Uhr

7 Abende

**Die schamanische Reise**

07.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

3 Abende

**Aqua-Fitness - Gesunde Bewegung im Wasser**

07.11.2017, 19:45 - 20:30 Uhr

7 Abende

**Die häufigsten Anlegerfehler an der Aktienbörse und deren Vermeidung**

08.11.2017, 18:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 19:45 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

08.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr

Anzeige



**Fahrschule Holger Stelz**  
84503 Altötting  
Langbehnstraße 28  
Montag u. Mittwoch 18:30 Uhr  
Telefon: 08671/6453  
Mobil: 0173 5993908

**Fahrschule Rainer Stelz**  
Hart / Alz · Lindenstraße 4  
Dienstag u. Donnerstag 19 Uhr  
Töging · Erhartinger Str. 30  
Dienstag u. Freitag 18:30 Uhr  
Untermeukirchen · Rathauspl. 11  
Montag u. Mittwoch 18:30 Uhr  
Telefon: 08634/6462  
Telefon: 08671/85367  
Mobil: 0160 8245897



# APOTHEKEN-NOTDIENST

OKTOBER

Fr.	13.10.2017	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	Tüßling
Sa.	14.10.2017	Marien-Apotheke	08670 / 98880	Reischach
So.	15.10.2017	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	Altötting
Mo.	16.10.2017	Engel-Apotheke	08671 / 6727	Altötting
Di.	17.10.2017	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	Burgkirchen
		Hofmark-Apotheke	08671 / 882380	Winhöring
Mi.	18.10.2017	Marien-Apotheke	08671 / 2246	Neuötting
Do.	19.10.2017	Bären-Apotheke	08679 / 81275	Burgkirchen
		Viktoria-Apotheke	08631 / 91262	Töging
Fr.	20.10.2017	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	Altötting
Sa.	21.10.2017	St. Konrad-Apotheke	08671 / 12754	Altötting
So.	22.10.2017	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	Töging
		Johannes-Apotheke	08679 / 4748	Emmerting
Mo.	23.10.2017	easyApotheke	08671 / 8843880	Neuötting
Di.	24.10.2017	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	Altötting
Mi.	25.10.2017	Markus-Apotheke	08679 / 4333	Burgkirchen
		Schloss-Apotheke	08671 / 20686	Winhöring
Do.	26.10.2017	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	Tüßling
Fr.	27.10.2017	Marien-Apotheke	08670 / 98880	Reischach
Sa.	28.10.2017	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	Altötting
So.	29.10.2017	Engel-Apotheke	08671 / 6727	Altötting
Mo.	30.10.2017	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	Burgkirchen
		Hofmark-Apotheke	08671 / 882380	Winhöring
Di.	31.10.2017	Marien-Apotheke	08671 / 2246	Neuötting
Mi.	01.11.2017	Bären-Apotheke	08679 / 81275	Burgkirchen
		Viktoria-Apotheke	08631 / 91262	Töging
Do.	02.11.2017	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	Altötting
Fr.	03.11.2017	St. Konrad-Apotheke	08671 / 12754	Altötting
Sa.	04.11.2017	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	Töging
		Johannes-Apotheke	08679 / 4748	Emmerting
So.	05.11.2017	easyApotheke	08671 / 8843880	Neuötting
Mo.	06.11.2017	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	Altötting
Di.	07.11.2017	Markus-Apotheke	08679 / 4333	Burgkirchen
		Schloss-Apotheke	08671 / 20686	Winhöring
Mi.	08.11.2017	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	Tüßling
Do.	09.11.2017	Marien-Apotheke	08670 / 98880	Reischach
Fr.	10.11.2017	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	Altötting

NOVEMBER

Angaben ohne Gewähr

[www.lak-bayern.notdienst-portal.de](http://www.lak-bayern.notdienst-portal.de)

## VSSG Altötting

**18.10.2017, 18.00 Uhr**  
Jugend- und Bogentraining**20.10.2017, 18.00 Uhr**  
Bogenschießen**20.10.2017, 18.00 Uhr**  
4. Schießabend**22.10.2017, 14.00 Uhr**  
Scharfschießen in Hohenwart**25.10.2017, 18.00 Uhr**  
Jugend- und Bogentraining**27.10.2017, 18.00 Uhr**  
Bogenschießen**28.10.2017, 19.30 Uhr**  
Weinfest bei der VSSG**03.11.2017, 18.00 Uhr**  
Bogenschießen**03.11.2017, 18.00 Uhr**  
6. Schießabend**8.11.2017, 18.00 Uhr**  
Jugend- und Bogentraining**8.11.2017, 19.30 Uhr**  
Vorstandssitzung**10.11.2017, 18.00 Uhr**  
Bogenschießen**10.11.2017, 19.30 Uhr**  
7. Schießabend



## Öffnungszeiten der städtischen Friedhöfe

Um den Angehörigen der Verstorbenen zu Allerheiligen auch in den Abendstunden die Möglichkeit des Grabbesuches zu bieten, bleiben die städtischen Friedhöfe von Mittwoch, 1. November, 7.00 Uhr (Allerheiligen) bis einschließlich Donnerstag, 2. November (Allerseelen) um 20.00 Uhr, durchgehend geöffnet. In der Zeit von Freitag, 3. November 2017 bis Mittwoch, 28. Februar 2018 werden die städtischen Friedhöfe abends bereits um 17.00 Uhr geschlossen.



Anzeige

**Wollen Sie eine Immobilie verkaufen, kaufen oder vermieten?**  
DANN SIND SIE BEI UNS GENAU RICHTIG!

*Foto: Heiner Heine*

Jederzeit ein Dach über'm Kopf!

**SALLER Immobilien**  
Inh. S. Saller-Schneider  
DEKRA zert. Sachverständige für Immobilienbewertung D1  
Siebenbürgenstraße 1  
84503 Altötting

info@immobilien-saller.de  
Telefon: 08671/928 717-2 · Mobil: 0171/358 25 97

## Lebendiger Adventskalender in unserer Stadt

Auch heuer möchte die Kolpingfamilie in Zusammenarbeit mit dem Pfarrgemeinderat St. Philippus und Jakobus wieder einen lebendigen Adventskalender organisieren. Dazu bitten wir Sie um Ihre Mithilfe!

### Hier eine kurze Beschreibung der Idee:

In einer Gemeinde, einem Stadtteil, einem Wohngebiet treffen sich Menschen an den Abenden vom 1. bis 23. Dezember 2017. Weder Kirchenmitgliedschaft noch andere soziale Beziehungen spielen bei der Teilnahme als Gastgeber oder Besucher eine Rolle. Die Treffpunkte sind vor Fenstern oder Türen der jeweiligen Gastgeber (nicht nur Privathäuser).

Das „Fenster“ ist gestaltet und Datumszahl, Lichter, Bilder und andere Elemente sind zu sehen. Die Gastgeber leiten dann durch eine kleine Feier von max. 20 Minuten. Die Inhalte dieser Feier sind frei gestaltbar. In der Regel gehören adventliche Lieder, Geschichten oder besinnliche Texte und ein Gebet dazu. Im Anschluss daran können (müssen aber nicht) Gebäck, warme Getränke oder ähnliches angeboten werden. Interessenten melden sich bitte schnellstmöglich beim Pfarrbüro St. Philippus u. Jakobus, Tel. 6262.

## Advent und Weihnachten in Altötting

### Die schönste Zeit im Herzen Bayerns

#### „Alle Jahre wieder“ – der Altöttinger Christkindmarkt

**25. November – 17. Dezember 2017, der Eintritt ist frei.** Altötting lädt wieder zum traditionellen Christkindmarkt in der unverwechselbaren Kulisse des barocken Kapellplatzes ein. Der festlich geschmückte Mittelpunkt Altöttings stimmt wundervoll auf das bevorstehende Weihnachtsfest ein. Für die besinnliche Stimmung sorgen Bläser-Ensembles und Chöre auf der Marktbühne, sowie der tägliche Besuch des Heiligen Nikolaus um 17.00 Uhr.

#### Altöttinger Adventsingen

**02./ 06./ 09./ 13. und 16. Dezember 2017, jeweils um 19.00 Uhr.** Das Altöttinger Adventsingen mit besinnlichen Musikwerken im alpenländischen Stil kann bereits auf eine mehr als 50-jährige Tradition zurückblicken. In der prächtig geschmückten Basilika St. Anna begrüßen Sie neben dem Gastgeber, der Liedertafel Altötting, bekannte Vokal- und Instrumentalgruppen aus Altötting, Salzburg und dem bayerischen Oberland.

#### Weitere Adventskonzerte

Zahlreiche hochkarätige Adventskonzerte örtlicher Ensembles und international bekannter Gäste, unter ihnen Oswald Sattler (04./ 05./ 11. Dezember) und Christian Wolff (17. Dezember), verkürzen sicher auch Ihnen das Warten auf den Heiligen Abend. Alle Termine unter [www.altoetting.de](http://www.altoetting.de)

#### Themenführung „Adventszauber im Herzen Bayerns“

Bei einem Rundgang mit Glühwein über den Christkindmarkt erfahren Sie Wissenswertes rund um die Stadtgeschichte und die Adventstraditionen. Weitere Erklärungen führen in die historischen Kirchen auf dem Kapellplatz. Immer samstags um 14.00 Uhr und sonntags um 14.30 Uhr während des Christkindmarktes. Preis: je 8.- Euro pro Person inkl. einer Tasse Glühwein, Dauer: 60 Minuten. Treffpunkt ist ohne Anmeldung vor dem Rathaus Altötting.

#### Weitere Informationen:

Tel. 08671 5062-19

[www.altoetting.de](http://www.altoetting.de)

Email: [touristinfo@altoetting.de](mailto:touristinfo@altoetting.de)



Foto: Heiner Heine



## Notfallnummern für die Altöttinger Bürger

Firma	Störungsnummer	sonstige Informationen
Vodafone Kabel Deutschland	0800 2787000	<a href="https://kabel.vodafone.de/hilfe_und_service/stoerungshilfe">https://kabel.vodafone.de/hilfe_und_service/stoerungshilfe</a>
Energie Südbayern GmbH	08638 95280	gilt nur für Störungen wie Gasgeruch etc. nicht für eine nichtfunktionierende Heizung oder sonstige Sozialdienste
Deutsche Telekom	Privatpersonen: 0800 3301000 Selbstständige, Freiberufler, kleine Firmen: 0800 3301300 Mittelständige und große Firmen: 0800 0002870	<a href="http://www.telekom.de/kontakt">http://www.telekom.de/kontakt</a>
ESW Energiesparwerk	08671 8838555	
Bayernwerk AG	0941 28003366 (Strom) 09 41-28 00 33 55 (Gas)	<a href="https://www.bayernwerk.de/de/ueber-uns/kontakt/stoerungs-und-servicenummern.html">https://www.bayernwerk.de/de/ueber-uns/kontakt/stoerungs-und-servicenummern.html</a>
Wasserwerk	0151 12150164	
Kläranlage	08671 20950	Oberschlbach 105, 84524 Neuötting

Anzeige

### Professionelle Hilfe beim Immobilienverkauf



**Gerhard Geier**  
Franz-Werfel-Str. 9a  
84503 Altötting  
0152-01792294



Sie überlegen, Ihre Immobilie zu verkaufen?  
Nutzen Sie die günstige Marktlage!  
Ich berate Sie gerne unverbindlich!

[www.immobiliengieger.de](http://www.immobiliengieger.de)

## Herzliche Einladung zur Senioren- fahrt 2017

Die alljährliche Seniorenfahrt der Kreisstadt Altötting findet heuer am **23. Oktober 2017** statt. Die Abfahrt erfolgt um **13.00 Uhr** am **Dultplatz**. Auch in diesem Jahr wurde wieder ein interessantes und informatives Programm für die Seniorinnen und Senioren zusammengestellt. Die diesjährige Fahrt führt zur Kläranlage nach Neuötting und zum Energiesparwerk am Huberstadl, wo jeweils eine interessante Führung organisiert ist. Danach lädt die Kreisstadt Altötting alle Seniorinnen und Senioren zu Kaffee und Kuchen in das Mehrgenerationenhaus der AWO an der Hillmannstraße ein. Bei Interesse melden Sie sich bis spätestens 13. Oktober 2017 telefonisch im Sozialamt, Herrn Straßer an (Tel. 08671 5062-35).

## Kartenvorverkauf für das Altöttinger Adventsingen im alpenländischen Stil

Das **Altöttinger Adventsingen im alpenländischen Stil** zählt zu den großen vorweihnachtlichen Brauchtumsveranstaltungen in Oberbayern. Vokal- und Instrumentalgruppen aus dem bayerischen Oberland und Salzburg musizieren mit der Liedertafel Altötting am:

- Samstag, 02.12.2017, 19.00 Uhr
- Mittwoch, 06.12.2017, 19.00 Uhr
- Samstag, 09.12.2017, 19.00 Uhr
- Mittwoch, 13.12.2017, 19.00 Uhr
- Samstag, 16.12.2017, 19.00 Uhr

Preisinfo:

1. Kategorie 20.- Euro
2. Kategorie 17.- Euro

### Kartenverkauf und Informationen:

Wallfahrts- und Verkehrsbüro (im Rathaus)  
Tel. 08671 506219  
Email: [touristinfo@altoetting.de](mailto:touristinfo@altoetting.de)



Foto: Heiner Heine





Anzeige

**TASCHENGELD aufbessern,  
Nebenjob!**

**Zustellen von adressierten Sendungen und  
Zeitschriften, Mittwoch und Freitag**

**Ideal für Schüler/innen ab 13 J. in den Orten  
Töging / Altötting / Neuötting**

**Bewirb Dich bei: [www.zusteller-online.de](http://www.zusteller-online.de)  
BPN München KG 089/90475549-0**

## 20 Jahre Fußwallfahrt Mondsee – Altötting

Ein schönes Jubiläum konnte heuer die Fußwallfahrtsgruppe aus Mondsee feiern. Die 20. Wallfahrt nach Altötting, die von Beginn an von einem 4er Team geleitet und organisiert wurde.

Ursprünglich ist eine Wallfahrt von Mondsee nach Altötting schon im 17. Jahrhundert überliefert. Wiederbelebt wurde diese vor genau 20 Jahren, federführend durch Pilgerleiter Josef Eichridler, Altbürgermeister Otto Mierl aus Mondsee und dem damaligen Leiter des Altöttinger Wallfahrts- und Verkehrsbüros Herbert Bauer.

Altötting und Mondsee sind auf vielfältige Weise miteinander verbunden: Beide Orte wurden im Jahr 748 erstmals gemeinsam urkundlich erwähnt und sind durch den Pilgerweg «WolfgangWeg», der von Regensburg kommend über Altötting und Mondsee nach St. Wolfgang führt, miteinander verbunden. So macht auch jedes Jahr eine Altöttinger Fußwallfahrtsgruppe auf dem Weg nach St. Wolfgang Station in Mondsee. Seit der Altöttinger Pilgerfahrt im Jahr 2013, beherbergt ein Seitenalter der schönen Basilika St. Michael eine Kopie des Altöttinger Gnadenbildes.

Die 20. und letzte Wallfahrt unter der Leitung der Pilgerleiter Josef Eichridler, Georg und Matthias Steinbichler sowie Johann Lettner – der in all den 20 Jahren das Pilgerkreuz getragen hat – nahmen Pater Norbert Schlenker für die Wallfahrtsleitung und Ulrike Kirnich für das Wallfahrts- und Verkehrsbüro zum Anlass, den vier Pilgerleitern zu Danken und als Erinnerung eine Urkunde und ein Geschenk zu überreichen. Dem neuen Leitungsteam der Mondseer Fußwallfahrt wünschen wir für die nächsten Jahre alles Gute!

*Text und Bild: Wallfahrtsbüro*

Anzeige



**Wir liefern Erdgas!**



**PERSÖNLICH UND VOR ORT!**  
Der sympathische Erdgaslieferant aus Mühldorf

Weserstr. 4 in Mühldorf ☎ 0 86 31 / 18 43-555

Montag - Donnerstag von 7.30 bis 17.00 Uhr  
Freitag von 7.30 bis 12.00 Uhr

**[www.evis.de](http://www.evis.de)**

## 100 Wallfahrten nach Altötting organisiert



Empfang im Festsaal der Bischöflichen Administration: v.l.n.r. Ulrike Kirnich (Verkehrsbüro Altötting), Horst Fischer (Pilgerbetreuer Bamberg), Weihbischof Herwig Gössl, Irene Schumm (Pilgerleiterin Bamberg), Pius Schiele (Reisebüro Schiele, Bamberg), Prälat Günther Mandl und Gudrun Schmid (Bischöfliche Administration)

Am 11. September 2017 wurde Frau Irene Schumm im Festsaal der Bischöflichen Administration, im Rahmen eines Empfanges, für Ihr Engagement als Pilgerleiterin geehrt. Von ihrem Vater bekam Sie kurz nach ihrer Hochzeit zu treuen Händen die Verantwortung für die Organisation der Altötting Wallfahrten übergeben. Bereits seit den 1950er Jahren organisiert das Reisebüro Schiele im Auftrag der Erzdiözese Bamberg die Sonderfahrten nach Altötting. Dass diese

der Familie Schiele – Bruder Pius Schiele führt das Reisebüro – und insbesondere Irene Schumm eine Herzensangelegenheit sind, brachten beide bei einer kleinen Feierstunde deutlich zum Ausdruck. Kein Wunder, sind die beiden doch von Kindesbeinen an mit nach Altötting gefahren.

Prälat Günther Mandl seitens der Bischöflichen Administration und Ulrike Kirnich für das Wallfahrts- und Verkehrsbüro gratulierten Frau Schumm sehr herzlich zu diesem außergewöhnlichen Jubiläum und bedankten sich für den großen Einsatz. Mit anwesend waren ebenso Weihbischof Herwig Gössl, der zum ersten Mal mit den Bamberger Pilgern nach Altötting gekommen war sowie Pilgerbetreuer Horst Fischer, der ebenfalls ein Jubiläum zu feiern hatte. Seit nun 35 Jahren ist er ebenfalls in der Betreuung der Bamberger Pilger aktiv.

Herzlicher Dank gilt beiden Jubilaren für den großen Einsatz und das unermüdliche Engagement!

Anzeige

Ihre Hilfe  
**im Trauerfall**  
Altöttings ältestes privates Bestattungsinstitut für  
Erd- und Feuerbestattung sowie Überführungen

**Josef Schmidbauer**

Am Städt. Friedhof, Kardinal-Wartenberg-Str.1, Altötting  
Sonn- und Feiertage dienstbereit

- Wir erledigen für Sie alle Behördengänge •
- vereinbaren mit Ihnen die Termine und Gestaltung der Trauerfeier •
- wir beraten und erledigen für Sie - Zeitungsanzeigen, Sterbebilder, Trauerkarten und Blumenschmuck • Auf Wunsch kommen wir kostenlos ins Haus, auch zur Vorsorge •
- Abschlüsse und Abrechnungen mit Versicherungen •

**0 86 71 / 67 18**

Anzeige

**TrauerHilfe DENK TrauerVorsorge**  
Bestattungstradition seit 1844

Für Sie erreichbar unter  
**08671 / 988 70**

**Wir helfen Ihnen weiter**

Die TrauerHilfe DENK ist mit über 100 Geschäftsstellen in Bayern eines der größten Bestattungsunternehmen. Ihre Anliegen und Wünsche setzen wir gerne respektvoll und serviceorientiert mit der nötigen fachlichen Kompetenz um.

**BESTATTER**  
VOM HANDWERK GEPRÜFT

Altötting | Neuötting | [www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)

**KARL LIEGL MARCO KEßLER**  
Erd- und Feuerbestattungen BESTATTUNGSVORSORGE

**BESTATTUNGSVORSORGE**  
Informieren Sie sich über eine kostenlose Bestattungsvorsorgeberatung in unserem Haus.

**Vorsorge heißt Fürsorge**  
schon darüber nachgedacht?

Besprechen Sie mit uns ihre individuelle und persönliche Bestattungsvorsorge.

**Telefon 08671-5073228**  
Herrenmühlstraße 10d, 84503 Altötting  
Wir sind für Sie Tag und Nacht erreichbar.



# 15. Bikerwallfahrt nach Altötting – Dankgottesdienst am Kapellplatz, 24.9.2017

## „Das ist gerade nochmal gut gegangen“

Der Initiativkreis Junge Wallfahrt Altötting hat für Sonntag, 24. September zur 15. Motorradwallfahrt eingeladen. Den Organisatoren, allen voran Günter Wewerka und Kapuzinerpater Bruder Andreas Kaiser, ist es wichtig, nicht nur zu Saisonbeginn Gottes Segen für eine unfallfreie Fahrt zu erbitten, sondern auch nach einem guten Saisonabschluss Dank zu sagen. Die Resonanz war wieder überwältigend, wohl auch des schönen sonnigen Herbst-Wetters wegen: 1.500 Biker/innen aus Nah und Fern waren gekommen und lautstark ging's zu, als diese am Kapellplatz einfuhren und von Helfer/innen auf ihre Plätze eingewiesen wurden. Der Freiluftgottesdienst um 10.30 Uhr mit den beiden Kapuzinerpatres Bruder Andreas Kaiser und Bruder Georg Greimel stand unter dem Motto „Das ist gerade nochmal gut gegangen“. Zu Beginn des Gottesdienstes erzählte eine Motorradfahrerin von einem gefährlichen Sturz mit dem Motorrad auf nasser Straße in einer Autobahnausfahrt, Gott sei's gedankt für sie und ihren Sozium mit glimpflichem Ausgang, formulierte dieses Erlebnis als persönliches Gebet: „Wenn es brenzlich wird im Leben, vertrauen wir auf Dich, Gott, denn ich kann nicht tiefer fallen als in Deine Hände.“ Bruder Andreas nahm in seiner Predigt auf die Lesung von „Abrahams Opfer“ (Gen 22,1 ff) und auf das Evangelium von „Jesus und der Ehebrecherin“ (Joh 8, 1ff.) Bezug und resümierte: „Wenn wir Schuld auf uns geladen hätten, werde diese durch Jesus nicht relativiert, aber: Jesus gibt die Chance, einen neuen Weg zu gehen, der weder von der Gemeinschaft noch von Gott trennt – in Gemeinschaft mit Gott wird letztendlich alles einmal gut!“ Am Ende des Gottesdienstes gab's für die Motorräder und Lenker/innen wie auch Beifahrer gleich doppelten Segen: am Kapellplatz und bei der Ausfahrt. Dank zu sagen galt es der Musikwerkstatt „Autingas“ unter Leitung von Christian Randl für die schwungvolle musikalische Gottesdienst-Gestaltung und allen, die durch tatkräftige Unterstützung für einen reibungslosen Ablauf beigetragen haben, insbesondere den freiwilligen Helfern um den Initiativkreis Junge



Wallfahrt, Elektromeister Richard Mödl und Tontechniker Rainer Rojahn, wie auch der Stadt Altötting, die nach der Bikerwallfahrt kostenlose Stadtführungen anbot.

Text und Bilder: Bruder Andreas Kaiser, Kapuzinerkloster St. Magdalena



Anzeige

### Herzlich willkommen bei CURANUM!

**Sie können sicher sein:**  
**Hier hat Lebensfreude auch im Alter ihren Platz!**  
 So individuell wie Ihre Bedürfnisse ist auch unsere Beratung. In einem persönlichen Gespräch finden wir genau das Pflegemodell, das zu Ihnen passt. Nicht nur für heute, sondern auch für die Zukunft.

#### UNSERE LEISTUNGEN AUF EINEN BLICK:

- Stationäre Pflege
- Kurzzeitpflege
- Verhinderungspflege
- Demenzpflege
- Hauseigene Küche

**CURANUM Pflege- und Betreuungszentrum St. Georg**  
 Rudolf- Diesel- Straße 2  
 84503 Altötting  
 Telefon: 08671 982-0  
 E-Mail: stgeorg@korian.de  
**www.korian.de**



Anzeige

**KFZ-Prüfzentrum**  
**Ingenieurbüro J. Leisse**  
 Neuötting/Eisenfelden (an der A94)

FAHRZEUGBEWERTUNG

UNFALLGUTACHTEN

**www.unfallgutachten.bayern**

**Unsere besten Öffnungszeiten:**  
 Mo-Fr 8.00 - 21.00 h und Sa 9.00 - 16.00 h

Amtl. Leistungen als GTÜ-Partner: Hauptuntersuchung inkl. Abgasuntersuchung



Anzeige



Donnerstag, 19. Oktober 2017 um 19.00 Uhr

STADT  
BÜCHEREI  
ALTÖTTING

KAPUZINERSTR. 19  
WWW.BUECHEREIHALTOETTING.DE

Die Buchhändlerin stellt in der Stadtbücherei Altötting Roman-Neuheiten vor, die dieses Jahr wieder ihre besondere Aufmerksamkeit und Empfehlung gefunden haben.

Die präsentierten Bücher können nach der Veranstaltung ausgeliehen oder vorbestellt werden.

Eintritt frei!

*Richtig schmökern...*



*...mit Gertraud Munt*

Anzeige



Hoch hinaus  
ist einfach.



www.spkam.de

**Weltsparwochen**

vom 23.10. bis 3.11.2017

- Entleeren von Spardosen während unserer Öffnungszeiten
- Kinder und Jugendliche erwartet ein kleines Geschenk
- Gewinnspiel für Kinder und Erwachsene

Wenn man einen Finanzpartner hat,  
mit dem man seine Ziele erreicht.  
Von klein auf ein Leben lang.

**S** Sparkasse  
Altötting-Mühldorf

MEHR MENSCH. MEHR LEISTUNG. MEHR WERT.

## Treffen der Altöttinger Zeitzeugen Thema: Marienstraße

Durch einen Torbogen gelangt man vom Kapellplatz zum Weg „Am Kreuzweg“. Bis in die 1950er Jahre befand sich am Ende dieses Weges ein weiterer Torbogen zur Marienstraße. Der große Hof dazwischen war der „Landratsamthof“, an dem die Freiwillige Feuerwehr angesiedelt war, bevor der Neubau an der Burghauser Straße erstellt wurde.

Bei Feualarm rückten die Feuerwehrmänner aus und standen dazu seitlich am Tankwagen. Bei der Tordurchfahrt mussten sie sich bücken, um sich nicht den Kopf anzustoßen und herunterzufallen! Seinerzeit heulte noch die Sirene, was auch im Kapuzinerkloster zu hören war. Ein Zeitzeuge erinnerte sich aus den 1950er Jahren: „Wenn wir am Magdalenenkloster vorbei gefahren sind, haben wir von den Kapuzinern den Segen gekriegt. Das war schön! Da hat sich einer schnell eine Kutte übergeworfen und ist hinausgelaufen.“

Angst hatte man nicht nur bei Einsätzen haben müssen, auch das Steigen üben mit der Holzanhängeleiter war eine Nervensache! „Wenn wir sie ans Landratsamt hingehängt haben, wars gut, aber wenn wir sie frei hinstellen haben müssen, haben wir gefiebert, weil sie so gnagitzt hat! Wir haben gemeint, die bricht ab.“

Als ein Tankwagen angeschafft wurde, kam die Leiter 1966 nach Gendorf! Der Transport erfolgte zu Fuß! Die Leiter hatte Räder und musste den ganzen Weg von Altötting geschoben werden.

Die Marienstraße bietet ein breites Spektrum an verschiedenen Themen, von der Feuerwehr der 1950er Jahre bis zur Diskothek „bavarian inn club“ der 1980er Jahre. Es gibt noch allerhand zu erzählen, weshalb sich das nächste Zeitzeugentreffen nochmals mit der abwechslungsreichen Straße befassen wird. Erzähler und Zuhörer sind herzlich eingeladen zum Treffen am 26. Oktober 2017 ab 14.00 Uhr im Gasthof Plankl.

Zuletzt ist Band IV der Zeitzeugenerzählungen erschienen, die Bände II mit IV können noch zum Selbstkostenpreis in der Raiffeisenbank an der Burghauser Straße und in der Tourist-Info im Rathaus erworben werden.

Text: Renate Heinrich, Kreisheimatpflegerin  
Bild: Maximilian Kamhuber



## Top Spiel glänzt mit top Service und top Qualität

München 64 Betriebe aus ganz Bayern erhielten die Zertifikate für die erfolgreiche Implementierung des Qualitätsmanagementsystems Service Qualität Deutschland in Bayern, wobei 23 von ihnen die Auszeichnung unlängst im Rahmen des 8. Bayerischen Qualitätstages im Prinz-Ludwig-Palais in München persönlich ausgehändigt bekamen.

Drei Unternehmen aus diesen 23 durften sich sogar über das Erreichen der Qualitäts-Stufe 2 freuen.

Zu diesem erlauchten Kreis zählt auch die Firma Automaten Höcketstaller aus Winhöring. Das traditionsreiche Familienunternehmen mit Top-Spiel Filialen in Altötting, Neuötting, Töging, Waldkraiburg, Haag i Obb., Simbach am Inn, Treunreut und Landau an der Isar wird in zweiter Generation durch Petra Höcketstaller geführt.

Überreicht wurde das Qualitätssiegel dieses Jahr durch Angela Iselkammer, Präsidentin des Bayerischen Hotel- und Gaststättenverbandes DEHOGA Bayern, zusammen mit Ministerialdirigent Dr. Gert Bruckner, Abteilungsleiter für Mittelstand, Handwerk und Tourismus im Bayerischen Wirtschaftsministerium.

Das Siegel „Service Qualität Deutsch-

land“ wird für drei Jahre vergeben. Teilnehmen können nicht nur touristische Betriebe, sondern alle Dienstleister. Als erster Schritt auf dem Weg zu dieser Zertifizierung werden in einem Seminar Qualitäts-Coaches ausgebildet, die in ihren Betrieben und Organisationen die Grundlagen für die Zertifizierung schaffen. Das Qualitätssiegel gibt es in drei Stufen, wobei die höheren Stufen auch größere Anforderungen mit sich bringen. In Bayern werden seit September 2008 Qualitäts-Coaches ausgebildet. Inzwischen belegt der Freistaat im Bundesvergleich der Q Betriebe Platz zwei. Weitere Infos hierzu gibt es unter [www.q-deutschland.de](http://www.q-deutschland.de)



Angela Iselkammer (Präsidentin des Bayerischen Hotel- und Gaststättenverbandes) und Ministerialdirigent Dr. Gert Bruckner überreichten die Auszeichnung an Petra Höcketstaller. Foto: DEHOGA Anzeige

## ZUM 2. MAL AUSGEZEICHNET:

### Unsere Spielhalle in Altötting



Q das sichere Zeichen für Service und Qualität!

ServiceQualität Deutschland hat unsere Spielhalle in Altötting erneut ausgezeichnet. Nach umfassender Prüfung unserer Dienstleistungs- und Servicequalität wurden wir mit Stufe 2 prämiert.

**Öffnungszeiten:**

Mo. - Sa.: 09.00 - 03.00 Uhr

So. + Feiertage: 11.00 - 03.00 Uhr



## Top-Spiel

Sickenbachstraße 6 · 84503 Altötting · [www.top-spielonline.de](http://www.top-spielonline.de)





## „Festa della Birra“ in der Partnerstadt Loreto

Im Herzen der Marken im Vorland des Gran-Sasso-Gebirges, etwa 20 km südöstlich von Ancona thront unweit der mit blauer Flagge ausgezeichneten Riviera del Conero weithin sichtbar über sanften Hügeln voller Weinreben, Weizen und Weideland das wunderschön auf einem Berg etwas landeinwärts gelegene Loreto. Der nach dem Petersdom in Rom zweitwichtigste Wallfahrtsort in Italien und einer der wichtigsten der katholischen Welt verdankt seinen Ruhm der Basilika mit Verehrung der Schwarzen Madonna. Altöttings Partnerstadt Loreto veranstaltet alljährlich zum Festtag Maria Geburt ein viertägiges Fest. Das „Festa della Birra“ ist ein Höhepunkt in der bezaubernden Stadt Loreto und wird jedes Jahr mit sehr viel Engagement von unserem Partnerschaftsclub veranstaltet. Die Delegation aus Altötting scheute keine Mühen und reiste wie jedes Jahr zum „Festa della Birra“, um unserer italienischen Partnerstadt und dem neuen Erzbischof Msgr. Fabio Dal Cin die Ehre zu erweisen.

Am Donnerstagabend wurde von Dr. Paolo Niccoletti, assistiert von unserem Ersten Bürgermeister Herbert Hofauer, gekonnt das erste Fass Bier der Altöttinger Traditionsbrauerei Hell angezapft und das Fest damit eröffnet. Die endlos langen Warteschlangen italienischer Freunde zeugen von einem wahrlich guten, begehrten Bier, das in einer nächtlichen Fahrt über die Alpen von den Brauern geliefert und während der vier Tage andauernden Festlichkeiten frisch ausgedient wurde. Bayrische Würstl wurden von der Metzgerei Spirkel geliefert und mit verschiedenen lokal typischen Spezialitäten angeboten. Musikalisch umrahmt wurden die Festivitäten mit einem breiten Portfolio an Musik für jede Generation. Nach dem offiziellen Auftakt starteten die kirchlichen Feiern mit einer Vesper. Daran anschließend wurde das Gnadenbild der Schwarzen Madonna von Loreto von der großen Prozession durch die feierlich geschmückten, mit Rosen und Blumen bestreuten Straßen begleitet.

Erster Bürgermeister Herbert Hofauer mit Gattin, Stadträtin Rosi Hermann, Stadträtin Luise Hell, Stadträtin Christine Burghart, MC-Präfekt Stefan Burghart und die Vorsitzende des Altötting-Loreto-Club Eva Kilwing mit Gatte haben die Stadt Altötting und den Altötting-Loreto-Club vertreten. Der Festgottesdienst am nächsten Tag wurde feierlich in der Basilika von Loretos neuem Erzbischof Msgr. Fabio Dal Cin zelebriert. Ein wahrlich prächtiger Gottes-

dienst mit knapp 30 Konzelebranten und tief berührender musikalischer Gestaltung. Mit zahlreich versammelten Gläubigen wurde vor der Basilika der Angelus gebetet. Nachdem Msgr. Dal Cin den Segen erteilt hatte, überflog eine Staffel von Militärjets den Platz, irdisch begleitet durch die Luftwaffenkapelle. Die Abordnung aus Altötting war anschließend eingeladen zum Empfang, um zu unser aller Ehre Erzbischof Msgr. Dal Cino persönlich kennenlernen zu dürfen.

Ein um den Stadtring angesiedelter Markt und ein Mittelalterfest mit schillernd Kostümierten zogen zahlreiche gut gelaunte Besucher an. Der Abend des Festtages wurde mit einem hochkarätigen Konzert der Militärkapelle vor der Basilika gestaltet.

Zu später Stunde wurde es dann freudig hell am Himmel – ein Feuerwerk erster Klasse von einer seltenen Vielfalt und Buntheit versetzte die Besucher in entzücktes Staunen und ließ die Feierlichkeiten in froher Stimmung ausklingen.

Danach setzte punktgenau der Regen ein, was leider zu einem Absagen des für den nächsten Tag anberaumten berühmten Pferderennens „Corsa del Drappo“ führte. Das Fahrradrennen fand allerdings zu früher Stunde auf sehr anspruchsvoller Strecke statt.

Die Delegation aus Altötting wurde äußerst freudig empfangen, die Gemeinsamkeiten gefeiert, die wirtschaftliche und kulturelle Verbindung der Städtepartnerschaft gepflegt und Freundschaften gefestigt. Eine wahrhaft lebendige Städtepartnerschaft – zu deren Aktivitäten Sie übrigens herzlich eingeladen sind.

Informationen unter 0 86 71 – 95 71 06. [www.loreto.it/www.santuarioloreto.it/](http://www.loreto.it/www.santuarioloreto.it/)

*Text und Bilder: Eva Kilwing*







## Kultur im Rathaus – Malgruppe Pittorica

Am Donnerstag, 28. September 2017 eröffnete Erster Bürgermeister Herbert Hofauer im Foyer des Rathauses der Kreisstadt Altötting die Ausstellung der Malgruppe Pittorica unter dem Titel „Farblich durch’s Jahr“. Unter dem Namen „Pittorica“ sind seit 25 Jahren Malerinnen aus dem ganzen Landkreis bekannt, die in ihren wöchentlichen Treffen daran arbeiten, ihre künstlerischen Fähigkeiten zu verfeinern und verschiedenste Motive und Malmethoden auszuprobieren. Die ansprechenden Werke, die eine farbliche Zeitreise durch’s Jahr anschaulich darstellen, können bis zum 20. Oktober 2017 zu den üblichen Öffnungszeiten des Altöttinger Rathauses besichtigt werden. Die gut besuchte Vernissage wurde von Herrn Andreas Schmid an der Steirischen und Herrn Adrian Hofbauer an der Gitarre, Schüler der Max-Keller-Schule, Berufsfachschule für Musik, musikalisch umrahmt. *Bild und Text: Stadtverwaltung*

Anzeige



**Capio Schlossklinik Abtsee**

Fachklinik für Venenerkrankungen,  
venöse Rezidiv- und Ulcusoperationen



## Schöne und gesunde Beine!

Mit über 4.000 Venen-Operationen pro Jahr sind wir die Experten in der Region!

*„Ob Krampfadern oder Besenreiser, wir sind die Experten in der Region! Unser erfahrenes Ärzteteam nimmt sich für Sie Zeit und berät Sie ausführlich hinsichtlich der für Sie am besten geeignete Operationsmethode.“*

**Dr. Michael Gerstorfer, Chefarzt**



**Klassische Operationsmethode (Stripping) | Radiowellentherapie  
Laserbehandlung | Sklerosierung**



Capio Schlossklinik Abtsee | Abtsee 31 | 83410 Laufen | Tel. 08682 / 917-0  
www.capio-schlossklinik-abtsee.de



Foto: FRAMA

Die Mitglieder des Köchevereins informierten sich bei Großküchentechnik Richard Lehner (5 v. rechts) über die neuesten Hightech-Öfen für Profiköche.

## Weiterbildung an Hightech-Öfen

**Winhöring** Zahlreiche Mitglieder des Köchevereins Inn-Salzach, nahmen auf Einladung von Mitglied und Firmeninhaber Richard Lehner, Großküchentechnik in Winhöring bei einer Weiterbildungsveranstaltung bzgl. Hightech-Öfen teil. Diese Heißluftöfen sind besonders für die Essenszubereitung in Großküchen zur Gemeinschaftsverpflegung, aber auch in Hotels und Restaurants geeignet. Iventkoch Anton Hommer von der Firma „Rational“, demonstrierte Anhand verschiedener Produkte die maximale Flexibilität der Speisenzubereitung, das dazugehörige Equipment und die bis zu 70%ige Energieersparnis gegenüber konventioneller Gartechniken. Ein harmonischer Erfahrungsaustausch unter den Kollegen fand beim anschließenden Verkosten der verschieden zubereiteten Produkten statt.

Altöttinger Straßennamen

## Kiem-Pauli-Straße

Verbindet den Hüttenberger Weg mit der Georgenstraße im Süden der Stadt.

Emanuel Kiem – vulgo Kiem Pauli – erblickte am 25. Oktober 1882 als Sohn eines Milchhändlers in München das Licht der Welt. Im Alter von sechs Jahren verlor er die Mutter. Seine Kindheit bezeichnete er als „alles, nur nicht schön“. Schon früh fühlte er sich zur Musik hingezogen und lernte von seinem Bruder das Spiel auf Zither, Harfe und Gitarre. Nach dem Tode seines Vaters 1910 schloss er sich



der Tegernseer Theaterbühne an und wirkte dort als Kassier, Musiker und Schauspieler. Dabei lernte er Ludwig Thoma kennen, mit dem ihn eine lebenslange Freundschaft verband. Von diesem bekam er zu Weihnachten 1919 die umfangreiche Sammlung österreichischer Volkslieder „Steyerisches Rasperwerk“ geschenkt. Dessen Lektüre entfachte in ihm die Leidenschaft, bisher nur tradierte, aber nicht aufgeschriebene bayerische Volksmusikstücke zu sammeln und zu erforschen, verschüttetes Liedgut zu heben und neu zu beleben, um es den nachfolgenden Generationen weiterzureichen.

1925 lernte er den berühmten Münchner Volksmusikforscher und Universitätsprofessor der Philosophie und Psychologie Kurt Huber (Mitglied der „Weißen Rose“ +1943) kennen. Es war ein ungleiches Wandererpaar, das ab 1928 im Miesbacher Oberland von Hof zu Hof zog auf der Suche nach alten Volksliedern: der Herr Professor in modischen Knickerbockern und der Kiem Pauli aus Wildbad Kreuth mit Hut, Lederjoppe und Pfeife. Sie liebten sich alte Liederstückl vorsingen, schrieben diese auf und veröffentlichten sie 1934 in der Sammlung „Alte Oberbayrische Volkslieder“.

Sowohl ideell als auch materiell unterstützt wurde Kiem Pauli für seine Bemühungen um die Wiederbelebung der bayerischen Volksmusik von den Wittelsbachern, Herzog Ludwig Wilhelm und Erbprinz Albrecht von Bayern. Am 29./30. März 1930 fand unter der organisatorischen Leitung Kiem Paulis das 1. Oberbayrische Preissingen in Rottach-Egern statt, zu dem an die 1000 Volksstücke eingesandt wurden. Eine Auswahl davon wurde über das neue Medium Rundfunk bayernweit verbreitet.

Mehrstimmigkeit, Hinzunahme geistlicher Volkslieder von Annette Thoma und die Einführung von Singwochen, eine Idee von Wastl Fanderl, zeigten neue Wege auf und machten den Kiem Pauli überall im Land bekannt. Nicht unerwähnt bleiben sollte auch das große Kinderpreissingen am 9./10. Mai 1936 in der

**Blutspendedienst**  
des Bayerischen Roten Kreuzes

Werden Sie Teil unserer Gemeinschaft  
im Einsatz für die Blutspende in Bayern.

Wir suchen auf freiberuflicher Basis  
**Honorarärzte (m/w)**

Der Blutspendedienst des BRK führt täglich in bayerischen Gemeinden und Städten Blutspendetermine durch. Diese beginnen in der Regel am Spätnachmittag und enden in den frühen Abendstunden.

### Was Sie erwartet:

- Untersuchung der Blutspender und Feststellung der Eignung als Blutspender entsprechend Transfusionsgesetz und Richtlinien der Bundesärztekammer
- Feststellung der Spendertauglichkeit
- Aufklärung von Blutspendern
- Diagnostik und Therapie von Entnahmekomplikationen

### Sie haben noch weitere Fragen?

Unsere Abteilung Ärzteteilung steht Ihnen gerne zur Verfügung:

Frau Inge Geuter, Telefon 09383 / 201-1282

Frau Sigrid Schäfer, Telefon 09383 / 201-1283

Weitere Informationen zu diesem Stellenangebot finden Sie auch unter  
[www.blutspendedienst.com/honoraraerzte](http://www.blutspendedienst.com/honoraraerzte)

Blutspendedienst des Bayerischen Roten Kreuzes gemeinnützige GmbH  
Abteilung Ärzteteilung, Nikolaus-Fey-Straße 32, 97353 Wiesentheid

Salzachstadt Burghausen, wiederum vorbereitet vom Kiem Pauli und dem Volksschullehrer Hans Kammerer samt seinen berühmten Pfeiferbuam. Eine Veranstaltung, die kurz vor der Vereinnahmung durch die Nazis noch frei von völkischen Elementen über die Bühne gehen konnte.

Kiem Pauli, der Vollblutmusiker und leidenschaftliche Liedersammler in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts, der seit seinem Militärdienst während des Ersten Weltkriegs an einem Magen- und Darmleiden kränkelte, starb am 10. September 1960 in seinem Heimatort Wildbad Kreuth. Der Altöttinger Stadtrat ehrte die herausragende Musikerpersönlichkeit mit einer Straßennennung.

Text: Manfred Lerch, Stadtheimatpfleger

Quellen: Wikipedia

18 "Pauli-Jodler"

Hul-di-ri-di-jo-hul-jo, ho-la-re-di-jo-li-jo, ho-la-re-di-jo-li-jo,  
jo, dri-ei, drei-ho-la-di-ri, drei-ho-la-di-ri, ri-hul-djo-di-ri-di-ri,  
ri-di-hu-li-jo, hul-djo, Ho-la-re-i-o, hul-djo, ho-la-re-i-o, hul-djo,  
drei-ho-la-ri-ri, ri-hul-djo-di-ri, di-ri-di-hu-li-jo, hul-djo.



## Geld verdienen an der Börse



Altötting. Viele Anleger kaufen Aktien und Fonds, weil sie irgendwelchen Empfehlungen folgen. Ohne ein solides Grundwissen über Börsengeschäfte ist das aber nicht zu empfehlen. Vielmehr ist es vorteilhaft, sich mit dem Einmaleins der Aktienanlage gründlich vertraut zu machen. So kann eigenverantwortlich geplant und gehandelt werden.

Eine Möglichkeit, sich aus erster Hand über Aktienanlage zu informieren, bietet das Abendseminar „Geld verdienen an der Börse – Aktienanlage für den privaten Investor“, das am Mittwoch, 11.10.2017, von 18.00 bis 21.00 Uhr im vhs-Zentrum stattfindet. Anmeldungen hierzu nimmt die Volkshochschule unter Tel. 08671 - 12077 entgegen.

Das Seminar zeigt auf, wie ein privates Aktiendepot bestückt sein muss, um Gewinne zu erzielen und Verluste zu vermeiden. Die Themen Länder- und Branchenmischung werden ebenso angesprochen wie das Chance-Risiko-Verhältnis unterschiedlicher Märkte und Aktien.

Das leicht verständliche Seminar ist speziell auf die Bedürfnisse der Aktienanfänger zugeschnitten. Im Vordergrund stehen die Vermittlung praktisch umsetzbaren Wissens und das Arbeiten mit Beispielen. Die Teilnehmer können dazu ein umfangreiches Skript beim Dozenten erwerben.

Der Dozent, Johann Kreiling aus Waldkraiburg, ist Gründer und Vorstand des aus Funk und Fernsehen bekannten Aktienclubs CRESCENDO e.V. ([www.crescendo-ev.de](http://www.crescendo-ev.de)).

Anzeige

**vermieten - verkaufen - finanzieren**



**Alles rund um  
Ihre Immobilie**

**Tel.: 0 86 31 / 36 20 11**

**Immobilienwirt & Finanzberater Landesbausparkasse**

**LBS Gerhard Johannes Walter** Sparkassen Immobilien

**vermieten - verkaufen - finanzieren**

Anzeige

### Erste Schritte am Computer mit Windows 10

Einsteigerkurs für Senioren  
5x, Mo/Mi, ab 2.10., 14.30-16.45

Volkshochschule Alt-/Neuötting-Töging

**vhs**   08671 12077  
[www.vhs-altotting.de](http://www.vhs-altotting.de)

## 3-Tagesfahrt des Frauenbundes St. Philippus und Jakobus Altötting e.V. nach Mariazell in Österreich im September 2017

Mit 30 Frauen und einem „mutigen“ Mann machten wir uns am 15.09.2017 auf den Weg zu Altöttings Partnerstadt Mariazell in die nördliche Obersteiermark.

Unsere erste Station war das Stift St. Florian. Bei einer sehr interessanten Führung bestaunten wir die großartige Bibliothek, den kaiserlichen Marmorsaal, die barocken Kaiserzimmer und natürlich die „Brucknerorgel“ in der Stiftsbasilika.

Um 15:30 kamen wir in Mariazell an. Es erwarteten uns schon zahlreiche Besichtigungstermine im wichtigsten Wallfahrtsort Österreichs. Einen bleibenden Eindruck hinterlässt sicherlich die römisch-katholische Basilika. Diese Kirche lädt wahrlich zum Staunen und Verweilen ein.

Den Samstag starteten wir mit einem Besuch in der Lebzelterei und Wachszieherei Pirker und danach in der Likörmanufaktur von Cajetan Arzberger.

Mittags genossen wir bei sonnigem Wetter und herrlichem Ausblick die Mariazeller Bürgeralpe. Ein besonderes Highlight war nachmittags unser Termin in der Apotheke und Drogerie zur Gnadenmutter in Mariazell. Frau Dr. Angelika Prentner gewährte uns einen informativen Einblick in die Welt der Naturheilkunde.

Am Sonntagmorgen besuchten wir noch eine HI. Messe in der Basilika Mariazell. Später – auf dem Nachhauseweg machten wir einen Stopp im Benediktinerstift Seitenstetten. Eine Besichtigung des Historischen Hofgartens mit seiner großen Vielfalt an Nutz- und Heilpflanzen ist wirklich empfehlenswert.

Ein schönes Wochenende war viel zu schnell zu Ende gegangen. Wir bedanken uns bei allen Teilnehmern für die stets gute Laune und dem wohlwollenden Miteinander. Und natürlich bei Petra Huber für die tolle Organisation der Reise nach Mariazell.



Benediktinerstift Seitenstetten 17.09.2017

Anzeige

## Barbarino & Kollegen

Rechtsanwälte in überörtlicher Sozietät

München • Altötting • Eggenfelden • Traunreut

**RA H. Barbarino, Fachanwalt für Strafrecht**

Strafrecht

Bußgeld- und Straßenverkehrsrecht

Erbrecht

Vertragsrecht

**RAin S. Barbarino**  
allgemeines Zivilrecht

**RAin Inge M. Bazelt**

Familienrecht

Arbeitsrecht

Schadenersatz- und Unfallrecht

Miet- und Pachtrecht

**RAin Verena Huber**

Versicherungsrecht

Verwaltungsrecht

**Burghauser Straße 45 - 47 • 84503 Altötting**  
**Tel. 0 86 71/9 26 89-0 • Fax 0 86 71/9 26 89-20**

Es gibt zwei Einkaufsgutscheine  
im Wert von je 50 Euro zu gewinnen!  
Gesponsert von

**Bücher-Schreibwaren**  
**Fraundorfer**



## KOSTENLOSER PRIVATER KLEINANZEIGENMARKT

**Verkaufe SCHEPPACH-Gartenhäcksler** mit Ersatzmesser VB 100,- Euro; **Dampfsauger** mit Zubehör und **Bügel-eisen**, Preis VB; **Kinderwagen** Teutonia mit Winterfußsack sowie **Wickeltisch** Greuther, Preis VB, Tel. 08671-3280

**VERKAUFE: BIO Wasser-/Milchkefir + Kombucha** Pilze 30 g für 3,- Euro mit Anleitung // **Gewichtsgürtel** Tchibo OVP 10,- Euro // **Reitstiefel** Gr. 38 schwarz 42 cm hoch, 35 cm Umfang, Absatz 2,5 cm 15,- Euro // **Fußbälle** gebraucht // **Tupperware Eierbecher** Plastik weiß-gelb für unterwegs NEU 4 Stück 8,- Euro // **Souffle-Förmchen** 6 Stück braun Keramik wie neu 5,- Euro // **Deckenstrahler** Metall 4 LED 1,80x10cm WIE NEU 25,- Euro // **Kinder Mountainbike 26" XOX - TOP!!** Rahmenhöhe 42 cm, Sattelhöhe 75 -90 cm, 21 Gang, Shimano Drehgriffschaltung, Vollfederung, Schutzbleche, Licht, VB 100,- Euro // Tel. 08679-4410 Bgk.

**Dunkelblauer Herren Trachtenmantel** mit Rückenfalte, Schurwolle und Kaschmir (Julius Lang), Gr. 29 für 80,00 Euro; **neue Echtlederjacke** (Glattleder), schwarz, längere gerade Form, mit Pelzbesatz (durch Reißverschluss austrennbar), Gr. 32 für 135,00 Euro, Tel. 08671-9297284

**Verkaufe Skibekleidung, Gr. 36 und 38**, Schöffel Hose, schwarz und weiss, kaum getragen! Skianorak Gr. 36, je 20,- Euro; Tel. 08671-880173

**Verkaufe diverse Bilder von Rosina Wachtmeister**, von 5,- Euro bis 20,- Euro, in wunderschönen Rahmen. Tel. 08671-880173

**Wir suchen eine/n Schüler/in der/die unserem 9 Jahre alten Sohn Keyboard Unterricht gibt**, 1 x die Woche, möglich Mo - Do ab 16.00 Uhr in AÖ, Tel. 0170-32 75 32 8

**Verkaufe Reitstiefel** für den Winter, mit Fell gefüttert und mit Klettverschlüssen zum Regulieren der Schaftweite, Gr. 39, sehr gut erhalten, 15,00 Euro; **Reithelm** mit Samt überzogen, kaum getragen, Gr. 55, bzw. 6 3/4 für 10,00 Euro; Tel. 0151-260 44 66 9

**Verkaufe Herren-Trachtenweste** mit Stickerei, braun, Gr. 56, neu, 25,- Euro; **Herrenjacke**, Velurleder, blau, Gr. 56, neu, 25,- Euro; **Damenjacke** mit hellbrauner Kaputze, Gr. 50, 20,- Euro; **Herrenjacke**, Velurleder, rot, Gr. 56, neu, 20,- Euro; **Herren-Trachtenhemd**, grün, Gr. 44, neu, 10,- Euro; **Herren-Trachtenhemd**, beige, Gr. 44, neu, 10,- Euro; Tel. 08671-9282373

## IM STADTBLATT IST DAS GESUCHTE LÖSUNGSWORT VERSTECKT.

Wenn Sie diese Ausgabe sorgfältig durchblättern, entdecken Sie in den Rubriken fett gedruckte, hervorgehobene Buchstaben. Diese ergeben in der richtigen Reihenfolge das Lösungswort!

Lösungswort: \_\_\_\_\_

Bitte senden Sie bis spätestens 20. Oktober 2017 das Lösungswort an die Redaktion:

**Sonja Thoma, Rudolf-Diesel-Straße 5, 84556 Kastl!**

Wir wünschen viel Glück!

Absender: .....

Telefon: .....

## UND SO KÖNNEN SIE GEWINNEN:



Der Gewinner des Gutscheines wird bei einer nichtöffentlicher Ziehung in der nächsten Ausgabe bekannt gegeben.



**Verkaufe 4 Buchbände der Serie „Star-Wars“** (jeweils 4 Geschichten in jedem Buch), neuwertig, für insgesamt 10,00 Euro; **1.– 4. Band der Buchreihe „Spy School“** (beliebte Agentenbücher für Kinder und Jugendliche ab ca. 10 Jahren), für insgesamt 10,00 Euro; Tel. 0151-260 44 66 9

**Herren-Trachtenjanker**, Leinen Dunkelgrün Gr. 28, 18,- Euro, **Haferlschuhe** Marke „Völk!“ schwarz, Gr. 41/42, 10,- Euro, **Damen Dirndl-Unterrock**, lang, Baumwolle neu! 6,- Euro, Tel. 08671-6149

**Küchenzeile** mit Spüle, E-Herd, Kühlschrank, Geschirrspüler, **Eckbank** mit Ausziehtisch und 2 Stühlen, **Doppelbett** mit Lattenrost, Matratzen und 2 Nachtkästchen, **Schlafzimmerschrank** (3 m), antike **Holzbank** (202 m), **Badmöbel** – alles helles Holz. **2 Zweisitzer-Couchgarnituren** mit **Sitzhocker** (terrakotta), **Korbessel**, **Teppiche**, **Deckenfluter**, **Küchenlampe**, **Waschmaschine**, **Trockner**, div.

**Bilder** und Kleinteile wegen Wohnungsauflösung günstig zu verkaufen. Tel. 0175-2416539

**Gartenmöbel** Holz: Bank 1,40, Tisch 1,20, 5 Plastikstühle mit Sitzkissen, Grillwagen, 30,- Euro; **Eck- Bettcouch** Stoff grau 2,55 x 2.00, 50,- Euro; **Kleiderschrank** Kernbuche weiß, 2,75 br, 80,- Euro; **Doppelbett** Erle, 1,80 br, 1,90 l, Nachttisch 60 br, Matratzen, 80,- Euro; **Schlafcouch** Kunstleder

Anzeige

schwarz, 1,85, 30,- Euro; ggf. **Küchenzeile** Wildbirne, Elektrogeräte, 1.200,- Euro; Tel. 0160-92814117.

**Zuverlässige erfahrene Zugehfrau** würde Sie gerne im Privathaushalt unterstützen. Bitte nur in AÖ/NÖ. Tel. 0176-31361212

**Suche von Privat Baugrund zu kaufen!** Held Andrea, Tel. 0171/2464032, andrea-held@t-online.de

**Verkaufe gut erhaltene Carvingski**, 160 cm lang, Farbe rot, mit roten Stöcken sowie neuwertigen **Anorak** Gr. 40/42, **Hose** schwarz mit Latz. **Stirnband**, **Mütze**, **Schal**, ebenfalls rot und schwarze **Handschuhe**, Preis 50,- Euro; Tel. 08671-5075291

**Für Sammler! Jahrgangskrüge** 1 Liter und **Krüge** 0,33 Liter, Kaltenberger Ritterspiele; 35 **Weissbieregläser**, versch. Brauereien je 1,50 Euro; **7-Gang-Damen-Fahrrad** „Herkules“, neuwertig 80,- Euro; **VHS Video-Recorder** „Nordmende“, neu 30,- Euro; **Fondue**, 28 Teile, neu, 10,- Euro; **Mikroskop**, neu, 10,- Euro; **Sielmann Tierlexikon**, 13 Bände, 10,- Euro; Tel. 08671-13987

**Begeisterte Modellhubschrauberpiloten suchen Gleichgesinnte** zwecks Erfahrungsaustausch und gemeinsamen Fliegens. Kleiner Modellheliflugplatz ist vorhanden. Bei Interesse nicht zögern – bitte unbedingt melden. Tel. 08671-927844

**Tafelservice Seltmann** Weiden Bavaria, Serie Marie Luise und Annabell (gleiches Dekor), sehr gut erhaltenem Dekor aus Privatbesitz – 200,- Euro VB, Tel. 0151-58237986 (Bilder können per Email gesandt werden)

**Mokka Service Golden Seltmann** Weiden Bavaria 19 Altserie für 90,- Euro, ein 6 Personen Service mit Zuckerdose, Milchkännchen und Kanne sowie 6 Mokkatassen mit Unterteller – keine Anschläge oder Sprünge, altersbedingte Gebrauchsspuren, Tel. 0151-58237986 (Bilder können per Email gesandt werden)

**Tafel/Speiseservice Villeroy & Boch – Altserie Valeria blau**, sehr guter Zustand, keine Sprünge, keine Abschlüge – sehr gut erhaltenes Dekor, komplett 380,- Euro, Tel. 0151-58237986 (Bilder können per Email gesandt werden)

**Verkaufe Flohmarktware, kein Ramsch.** Alles von mir gekauft, aber nicht mehr gebraucht. Bücher, Bilder, Deko, Gläser usw., Preis ist VB, erstmal anschauen und dann verhandeln. Tel. 08671-958588.

**Humorvolle Sie, 40 Jahre**, komme aus dem Raum AÖ, bin spontan, tierlieb, naturverbunden und sportlich und **suche Euch (w,m) für Freizeit**. Da ich sehr schüchtern bin, bin ich auch meist alleine, aber würde das sehr gerne ändern. Geht es Dir genauso? Dannruf mich an, ich würde mich sehr freuen. Tel 0162-7618953 ab 20 Uhr (bitte nur ernst gemeinte Anrufe) Bis Bald.

Nutzen auch Sie unseren kostenlosen, privaten Kleinanzeigenmarkt.

Schicken Sie einfach Ihre Anzeige per Post, Fax oder E-Mail an:

- Stadtblatt Altötting  
Redaktion:  
Sonja Thoma  
Rudolf-Diesel-Straße 5  
84556 Kastl
- Fax 08671 880174
- E-Mail:  
design-und-mehr@t-online.de  
(Bitte nicht telefonisch durchgeben!)

Die Veröffentlichung der Kleinanzeigen beschränkt sich auf eine Seite. Nachrückend werden die eingehenden Anzeigen abgedruckt. Für eingeschlichene Druckfehler übernimmt der Herausgeber keine Haftung. Gesponsert wird dieser kostenlose, private Kleinanzeigenmarkt von Ihrer Druckerei in Altötting.

Martin-Moser-Straße 23  
84503 Altötting  
Telefon 08671 5065-0  
Fax 08671 5065-68

Anzeige

HERAUSGEBER



Gebr. Geiselberger GmbH  
Martin-Moser-Straße 23  
84503 Altötting  
Tel. 08671 5065-0  
Fax 08671 5065-68

Redaktion & Anzeigen

Sonja Thoma  
Rudolf-Diesel-Str. 5  
84556 Kastl  
Tel. 08671 880173  
Fax 08671 880174  
V. i. S. d. P.: Sonja Thoma  
Redaktions- und  
Anzeigenannahmeschluss  
für die nächste Ausgabe ist:  
am 26. Oktober 2017

Die nächste Ausgabe  
erscheint am  
10. November 2017



# HOFMETZGEREI STIRNER

www.hofmetzgerei-stirner.de

*Qualität  
aus der Region*  
hausgemacht von der Schlachtung  
bis zur Ladentheke



## Fleischqualität

Nur bestes Rind- und Schweinefleisch garantiert höchsten Genuss!

Bei uns erhalten Sie ausschließlich Qualivo<sup>®</sup>-Rindfleisch aus eigener Schlachtung. Es werden nur heimische Tiere verarbeitet, die nach Qualivo<sup>®</sup>-Standard mit Premiumfutter gefüttert und auf kurzen Wegen transportiert werden.



### Artgerechte Haltung

- Doppelter Platz pro Tier
- Hohe Räume mit Belüftung für optimale Frischluftzufuhr

### Fütterung

- freie Aufnahme
- Gentechnikfrei

### Fleischqualität

- besserer Muskelaufbau
- geringerer Wasseranteil

Schlotthamer  
**STROH  
SAU**

## Mittagstisch

- Täglich wechselnde Mittagsmenüs ab 11.00 Uhr
- Zum Verzehr vor Ort oder in der praktischen Warmhalteschale zum Mitnehmen
- Wir halten auch eine Auswahl an frischen Salaten für Sie bereit
- Für die kalte Brotzeit gibt es z.B. Wurstsalat, Aufschnitt- und Käsesemmeln, Obatzda usw.
- Verschiedene bayerische Schmankerl aus unserem Imbiss-Sortiment, z.B. Leberkäse, versch. Braten, Fleischpflanzerl, Schnitzel, u.v.m.

## Dry Aged Beef

*Braten und Grillen wie die Profis*

### Was ist Dry Aged Beef?

- mindestens acht Wochen am Knochen gereiftes Rindfleisch
- unverwechselbar zart
- in unserem Reifeschrank können Sie Ihr Steak vom ersten Tag an begutachten
- erhältlich nur freitags, solange der Vorrat reicht!!!

